



Smart-Akku-Ladegerät 20 V / 12 A / Smart Battery Charger 20V / 12A / Chargeur de batterie Smart 20 V / 12 A PLGS 2012 A1

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku-Ladegerät 20 V / 12 A

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Chargeur de batterie Smart 20 V / 12 A

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Ładowarka akumulatorowa Smart 20 V / 12 A

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Smart nabíjačka akumulátora 20 V / 12 A

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Smart Battery Charger 20V / 12A

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Smart acculader 20 V / 12 A

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Smart nabíječka akumulátoru 20 V / 12 A

Preklad originálního provozního návodu

(DK)

Smart batterioplader 20 V / 12 A

Oversættelse af den originale driftsvejledning

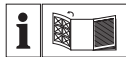
(ES)

Cargador de batería smart 20 V / 12 A

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 365908_2101

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

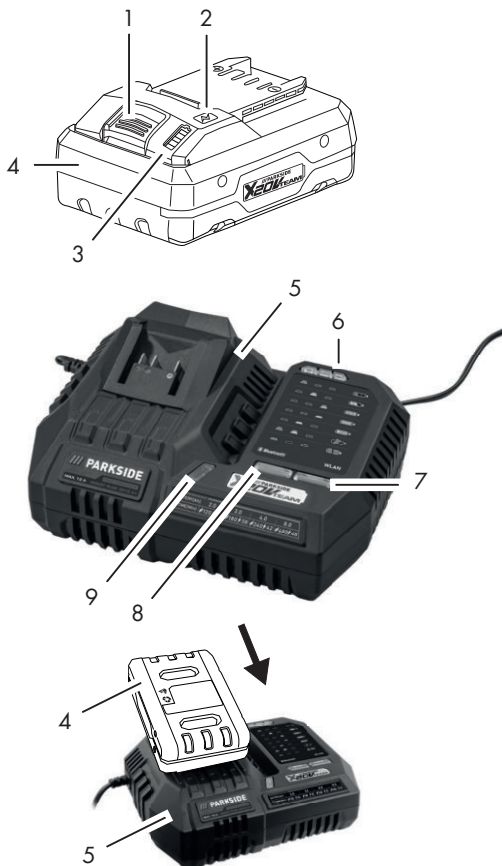
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	23
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	40
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	63
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	81
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	100
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	117
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	134
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	151

A

/// PARKSIDE
PERFORMANCE

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Allgemeine Beschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen in der Anleitung	6
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....	7
Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät	8
Ladevorgang	10
Ladezustand des Akkus prüfen	10
Akku aufladen	11
Ladegerät mit Lidl Home App verbinden	12
Funktionen der App	14
Datenschutzrichtlinie.....	16
Gerät trennen und Daten aus der App löschen	16
Probleme mit der App? - FAQ	16
Lagerung	16
Wandbefestigung Ladegerät.....	17
Reinigung	17

Wartung	17
Entsorgung/Umweltschutz .	17
Garantie	18
Reparatur-Service	21
Service-Center	21
Importeur	22
Ersatzteile/Zubehör	22
Original-EG-Konformitätserklärung	171

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung

des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie Parkside X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige am Ladegerät
- 7 60%-Taste
- 8 ECO-Taste
- 9 WLAN-Anzeige



Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.


Technische Daten

Akku-Ladegerät.....
 **Smart PLGS 2012 A1**
 Eingangsspannung .220-240 V~
 Eingangswechselstromfrequenz..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme 300 W
Ausgangsspannung 20 V \equiv
Ausgangsleistung 240 W
Ausgangsstrommax. 12,0 A
Frequenzleistung \leq 20 dBm
Frequenzband
..... 2400-2483,5 MHz
Schutzklasse II
Gerätesicherung . T6.3A/250V

Dieses Gerät sollte mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku


 Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen


mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhü-**


tung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Ladegerät

 Dieses Gerät ist Teil des PARKSIDE X 20 V TEAM.


 Achtung!

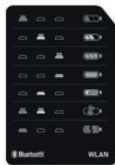
 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Nur für den Gebrauch in Innenräumen

T6.3A/250V
 Gerätesicherung

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480


Ladezeiten-Tabelle

 Ladezeit in Minuten

 ECO Ladezeit

 Schnell-Ladezeit

 WLAN-Anzeige

 **Bluetooth®** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizz-

ly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie PARKSI-**

DE X 20 V Team laden. Das Laden anderer Akkus führt zu Brand- und Explosionsgefahr.

- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit **Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen

Schlags.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie Akkus der Serie PARKSIDE X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie PARKSIDE X 20 V Team auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) am Akku signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen



1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku aufladen


i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 schnell
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.

Lade-Modi:

- **Schnell-Laden**  : Das Ladegerät lädt automatisch im Schnell-Lade-Modus.

- **ECO**  : Drücken Sie die ECO-Taste (8).
 - **Lagern/Überwintern:** Drücken Sie die 60%-Taste (7), der Akku wird zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung).
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
 5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (6) auf dem Ladegerät:



rote LED blinkt: Akku lädt



gelbe LED blinkt:

Akku zu <80% geladen



grüne LED blinkt:

Akku ≥80% geladen



grüne LED leuchtet:

Akku geladen



gelbe LED leuchtet:

Akku zu 60% geladen

-> z. B. für Überwinterung



rote + grüne LED blinken:
Übertemperatur







rote LED leuchtet:
Akku defekt

Ladegerät mit Lidl Home App verbinden





Nur Smart Performance Ladegeräte können mit der Lidl Home App verbunden werden.


- Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an. Die WLAN-Anzeige (9) blinkt blau, wenn das Ladegerät bereit ist mit der App verbunden zu werden.
- Aktivieren Sie das Bluetooth® und das WLAN an Ihrem Smartphone.
- Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** das Ladegerät zu verbinden.
- Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
- Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
- Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
- Wählen Sie das Ladegerät durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
- Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie

- das gesetzte Häkchen.
8. Geben Sie einen WLAN-Namen und das dazugehörige Passwort ein, um das Ladegerät mit dem WLAN zu verbinden.
 9. Bestätigen Sie ihre Eingabe. Das Ladegerät wird nun mit der App verbunden. Eine erfolgreiche Verbindung erkennen Sie daran, dass die WLAN-Anzeige (9) dauerhaft blau leuchtet.
 10. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist das Ladegerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an,



ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch das Ladegerät vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Andere-1“.
7. Folgen Sie den Anweisungen der App.
Geben Sie einen WLAN mit zugehörigem Passwort an und bestätigen sie mit „weiter“.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.

8. Wählen Sie das gewünschte Ladegerät durch drücken des **+** aus, um es der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

i Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie das Ladegerät an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

• Kurzübersicht (oben)

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzübersicht zum Ladegerät mit Bild gegeben.

Wenn aktuell ein Akku in das Ladegerät eingesetzt ist wird sind kann folgendes abgelesen werden:

- die verbleibende Zeit bis der Akku den vorgegebenen Ladezustand erreicht hat.
- der aktuelle Ladezustand des Akkus in %.

- die aktuelle Temperatur des Akkus.

• Ladeschalter

Sie beenden das Laden des Akkus, wenn Sie den Ladeschalter, bei eingesetztem Akku, betätigen.

• Lademodus

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Lademodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert.

Je nach Lademodus passt sich der Ladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie den Ladestrom selbst bestimmen, indem Sie ihn, bei eingesetztem Akku, anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

• Ladespannung

Hier wird die aktuelle Ladespannung angezeigt.

• Einlagerung

Hier können Sie Akkus für die Lagerung optimal laden. Bei eingesetztem Akku die Option „Einlagerung“ anwählen.

• **Benachrichtigungsverwaltung**

Hier können Sie aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten:

- wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.
- wenn der Akku vollgeladen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Vollständige Benachrichtigung**“.
- 10 Minuten, bevor der Ladevorgang abgeschlossen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Benachrichtigung 10-min Ladeabschaltung**“.

• **°F/°C-Umschaltung**

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit

• **Informationen**

Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.

• **Geräteinformation**

Hier finden Sie die Bezeichnung des Ladegeräts.

• **🔧 - Einstellungen**


Den 🔧 finden Sie oben recht, wenn Sie das Ladegerät ausgewählt haben.

- Drücken Sie erneut das 🔧 -Icon und Sie können dem Ladegerät unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können das Ladegerät unter „**Namen**“ umbenennen oder dem Ladegerät einen „**Standort**“ zuweisen.
- Über „**Geräteinformationen**“ können Sie u. a. die virtuelle ID oder WLAN-Signalstärke abrufen.
- Über „**Offline-Meldung**“ können Sie sich benachrichtigen lassen, wenn ein Gerät über 30 Minuten offline ist.
- Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Steuerung des Ladegeräts durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren.
- Sie finden die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“.
- Unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“ können Sie prüfen,



ob die Firmware upgedradet werden muss und auch das Upgrade durchführen.

- Unter „**Gerät entfernen**“ kann das Ladegerät aus der App entfernt werden. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Ich“ im Feld „**Datenschutzrichtlinie**“.


Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und dessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „**Gerät entfernen**“.

4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „**Trennen und Daten löschen**“.

Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie das Ladegerät aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „**Sonstiges**“ die Option „**FAQ**“ (Häufig gestellte Fragen).

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 101.6 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 4 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen

Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederver-

wertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

 Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
- Geben Sie das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte

Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung

gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten

Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 365908_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 365908_2101

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 365908_2101

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 365908_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG,**
Stockstädter Straße 20,
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 21).

Akku

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157
Ladegerät	
Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

Content

Introduction	23	Repair Service	38
Intended Use	24	Service-Center	38
General Description	24	Importer	38
Overview	24	Spare Parts/Accessories	39
Technical Data	24	Translation of the original EC declaration of conformity	172
Safety information	25		
Safety instructions for the battery charger	26		
Charging Process	28		
Checking the charge status of the battery	28		
Charging the battery	29		
Connect the charger to the			
Lidl Home app	30		
Features of the app	32		
Privacy policy	33		
Disconnect the device and delete data from the app...	34		
Problems with the app? - FAQ	34		
Storage	34		
Wall mounting for charger	34		
Cleaning	35		
Maintenance	35		
Waste Disposal/ Environmental Protection ...	35		
Guarantee	35		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described

and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The charger is to be used in conjunction with a rechargeable battery from the Parkside X 20 V Team series. Any other use can damage the device and thus pose a substantial risk to the user. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General Description




The illustrations can be found on the front fold-out page.

A Overview

- 1 Release button
- 2 Button for the charge status display
- 3 Battery charge level indicator
- 4 Rechargeable battery
- 5 Charger
- 6 Control display on charger
- 7 60% button
- 8 ECO button
- 9 Wi-Fi display


i Battery is not included.

Technical Data

Charger .. Smart PLGS 2012 A1
 Input voltage 220-240 V~
 Input AC frequency .. 50-60 Hz
 Power consumption. 300 W
 Output voltage..... 20 V==
 Output power 240 W
 Output currentmax. 12.0 A
 Frequency
 performance..... ≤ 20 dBm
 Frequency band
 2400-2483.5 MHz
 Protection class  II
 Device fuse..... T6.3A/250V

This device must be operated with the following rechargeable batteries: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku


 The rechargeable battery only reaches its full capacity once it has been charged several times.


Safety information


This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall

not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols in the manual

 **Warning symbols with information on damage and injury prevention**


 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock**


 Help symbols with information on improving tool handling

Symbols on the Charger


 **Caution!**


**/// PARKSIDE
X20V TEAM** This charger is part of the Parkside X 20 V TEAM series

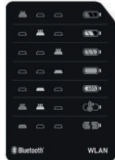
 Read the operating instructions before charging.

 The charger is for indoor use only.

T6.3A/250V
 Miniature fuse


 Protection class II (Double insulation)

 Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

 LED display while charging.


BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
Ⓢ TIME(Min)	#120†35	#180†38	#240†42	#480†48

Charging times table

 Charging time in minutes


 ECO charging time

 Quick charging time

 Wi-Fi display

 **Bluetooth®** The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.

Safety instructions for the battery charger


 **Caution!** The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, in-


jury and risk of fire:


- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
 - **The charger may only be used to charge batteries of the Parkside X 20 V Team series.** Charging other batteries can lead to a risk of fire and explosion.
 - **Do not use the charger if defective and do not open it yourself. Before each use, check the charger, cable and plug. Only have qualified personnel repair a defective device and only use original spare parts.** This prevents hazards and maintains the safety of the device.
 - **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the**
- charger rating plate.** Risk of electric shock.
 - **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
 - **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
 - **The charger must not be operated on or near flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
 - **If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.**
 - Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Charging Process

 Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

 Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

 To recharge batteries of the Parkside X 20 V Team series, only use a charger belonging to the Parkside X 20 V Team series.

- Charge the battery before the first time of use.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.

Checking the charge status of the battery

The battery charge status indicator (3) on the battery shows the charge status of the battery (4). Press the button for the charge level indicator (2). The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light.

- 3 LEDs illuminated (red, orange and green):** Battery charged
- 2 LEDs illuminated (red and orange):** Battery partially charged
- 1 LED illuminated (red):** Battery needs to be charged



i Charge the battery (4) when only the red LED on the charge level indicator (3) is illuminated.

Charging the battery



i If warm, allow the battery to cool before charging. Charge the battery (4) when only the red LED on the charge level indicator (3) is illuminated.

1. If necessary, remove the rechargeable battery (4) from the device.
2. Slide the battery (4) into the charging slot of the charger (5).
3. Plug the charger (5) into a socket.

Charging modes:

- **Quick charging** : The charger automatically charges in quick charging mode.
- **ECO** : Press the ECO button (8).
- **Store/overwinter**: Press the 60% button (7) to charge the battery to 60% (e. g. for overwintering).

4. Once charging is complete, disconnect the charger (5) from the mains supply.
5. Remove the battery (4) from the charger (5).

Charging time (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 quick
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48

Overview of the LED indicators (6) on the charger:



Red LED flashes: battery charging



Yellow LED flashes: Battery charged to <80%



Green LED flashes: Battery charged to ≥80%



Green LED illuminated: Battery charged

**Yellow LED illuminated:**

Battery charged to 60%

-> e. g. for overwintering)



Red + green LEDs flash: Overheated



Red LED illuminated: Battery defective


Connect the charger to the Lidl Home app



Only Smart Performance chargers can be connected to the Lidl Home app.

1. Connect the charger to the mains supply.
The WLAN indicator (9) flashes blue when the charger is ready to be connected to the app.
2. Enable Bluetooth® and WLAN on your smartphone.
3. Open the Lidl Home App.
From here there are options **1**, **2** and **3** to connect the charger.



1 If the charger is the first device you want to connect to the app:


4. On the  tab, select the option **"Add device"**.
The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.





If this is not the case, read on if possible




5. If you select **"Go to add"**, the available devices are displayed in a list.
6. Select the charger by setting the check mark . Select only one device at a time. If there are other check marks for other devices, clear the check marks by pressing them.
7. Now press the , that has the same color as the set check mark.
8. Enter a WLAN name and the corresponding password to connect the charger to the WLAN.

9. Confirm your entry.
The charger is now connected to the app. You can recognize a successful connection by the fact that the WLAN indicator (9) lights up blue continuously.
10. Confirm the successful connection with "Finish".
The charger is now listed in the  tab and can be selected.

2 If you have already connected other devices to the app:



4. On the tab , select the  in the upper right. The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.

 If this is not the case, read on if possible **3**.

5. Proceed as with **1** from point 5.



3 If a list of available devices is not automatically suggested to you:

If the charger is not suggested automatically suggested, follow these steps:

4. On the tab , select the  in the upper right.
5. Select "**Other**" in the bar on the left.
6. Select "**Other-1**".
7. Follow the instructions in the app.

Enter a WLAN with the associated password and confirm with "**Next**".

The app now searches for available devices and suggest them to you.

8. Select the desired charger by pressing the  to add it to the app.
9. First confirm with "**Next**", then with "**Finish**".
 Upgrading the firmware can change the features of the app.

Features of the app

If you select the charger, this will take you to the overview page.

• Brief overview (above)

Here, in the window above, a brief overview of the charger is provided with a picture.

If a battery is currently inserted in the charger, the following can be read off:

- the remaining time until the battery has reached the specified charge level.
- the current charge level of the battery in %.
- the current temperature of the battery.

• Charging switch

You stop charging the battery when you press the charging switch while the battery is inserted.

• Charging mode

Here you can select between the different charging modes: Performance, Balance, ECO and Expert.

The charging current adapts to the charging mode.

In Expert mode you can determine the charging current yourself by selecting it while the battery is inserted, selecting the desired value from the list provided and confirming it.

• Charging voltage

The current charging voltage is displayed here.

• Storage

Here you can optimally charge batteries for storage. Select the option "**Storage**" when the battery is inserted.

• Notification Management

Here you can select to receive a notification on your smartphone:

- when the battery exceeds the overtemperature limit. To do this, select the "**Overheated Alarm Switch**" field.
- when the battery is fully charged. To do this, select the "**Full Notification**" field.
- 10 minutes before charging is completed. To do this, select the "**Notification 10 minute charge out notice**" field.

• °F/°C switch

Here you can select between the temperature display in degrees Celsius and degrees Fahrenheit


• Information


Here you will find an overview of information about the battery.

• Device information

Here you will find the name of the charger.


• - Settings

You will find the  at the top right after you have selected the charger.



- Press the  icon again and you can assign a new image to the charger under "**Symbol**", you can rename the charger under "**Name**" or assign a "**Location**" to the charger.
- If you go to "**Device information**" you can, among other things, view the virtual ID or WLAN signal strength.
- If you go to "**Offline notification**" you can be choose to be notified when a device is offline for more than 30 minutes.

- Under "**Enable device**", you can authorize another user from the same household to control the charger using the Lidl Home app.
- You can find the frequently asked questions under "**FAQ**".
- Under "**Check for firmware upgrade**" you can check whether the firmware needs to be upgraded and also perform the upgrade.
- The charger can be removed from the app under "**Remove device**". See also chapter "Disconnecting the device and deleting data from the app".


Privacy policy

The complete data protection guideline can be found under the tab  in the field "**Data protection guideline**".

Disconnect the device and delete data from the app

1. In the  tab, select the device that you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select **"Remove device"**.
4. To delete the data, select **"Disconnect and delete data"**. If you just want to disconnect the device without deleting the data, select "Disconnect".

Problems with the app? - FAQ

1. Select the charger you have questions about from the device list.
2. Select the  icon in the top right.
3. Under **"Other"** select the option **"FAQ"** (Frequently Asked Questions).

Storage

Store the appliance in a dry place well out of reach of children.

Wall mounting for charger (optional)

You can also fix the charger (5) to the wall.

- Using dowels, place two screws 101.6 mm apart at the desired position of a wall.
- The screw head can have a diameter of 4 mm.
- Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- With the openings of the wall bracket, you can attach the charger (5) to the two screws and pull the charger down until it stops.



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search de-

ices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Cleaning

Clean the charger with a dry cloth or with a paintbrush. Do not use water or metal objects.

Maintenance

The equipment is maintenance free.

Waste Disposal/ Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery and packaging for environmentally friendly recycling.



Electric units do not belong with domestic waste.

- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return the battery pack and/or the device using the collection facilities available. Please contact your local council or local administration office for information on disposal options for used power tools and battery packs.
- Return the unit and the recharger to a recycling centre. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 5-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have

statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts. This guarantee shall be invalid

if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 365908_2101) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 365908_2101

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 365908_2101

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim,
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 38).

Battery

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Charger

Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK	80001248

Sommaire

Introduction	40	Nettoyage.....	53
Domaine d'utilisation	41	Entretien.....	53
Description générale	41	Élimination et protection de	
Vue synoptique	41	l'environnement.....	53
Caractéristiques techniques	42	Garantie - France	54
Instructions de sécurité.....	42	Garantie - Belgique	58
Symboles utilisés dans le mode		Service Réparations	61
d'emploi	43	Service-Center.....	61
Symboles sur le chargeur ..	43	Importeur	61
Consignes de sécurité relatives		Pièces de rechange/	
au chargeur de batterie	44	Accessoires	62
Opération de chargement..	45	Traduction de la	
Contrôler l'état de charge de		déclaration de	
la batterie	46	conformité CE originale... 173	
Recharger la batterie	46		
Connecter le chargeur à			
l'application Lidl Home.....	48		
Fonctions de l'application..	50		
Directive relative à la			
protection des données	52		
Déconnecter l'appareil			
et effacer les données de			
l'application	52		
Problèmes avec			
l'application ? - FAQ.....	52		
Rangement.....	52		
Fixation murale du chargeur	52		

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



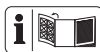
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

La batterie et le chargeur doivent être utilisés en association avec un appareil de la gamme Parkside X 20 V Team. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas res-

ponsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

A Vue synoptique

- 1 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 2 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur (LED)
- 3 Annonce d'état de chargement
- 4 Accumulateur
- 5 Chargeur
- 6 Voyant de contrôle du chargeur
- 7 Touche 60 %
- 8 Touche ECO
- 9 Voyant Wifi



La batterie n'est pas incluse dans la livraison.

Caractéristiques techniques

Chargeur.. Smart PLGS 2012 A1

Tension d'entrée 220-240 V~

Fréquence du courant

alternatif d'entrée 50-60 Hz

Puissance absorbée..... 300 W

Tension de sortie 20 V==

Puissance de sortie 240 W

Courant de sortie . max. 12,0 A

Puissance de

fréquence..... ≤ 20 dBm

Bande de

fréquence. 2 400-2 483,5 MHz

Classe de protection II

Sécurité de

l'appareil T6.3A/250 V

Il convient d'alimenter cet appareil avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku


i La batterie rechargeable atteint son objectif après un chargement répété pleine capacité.


Instructions de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.


Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels**


 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique**

 **Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil**


Symboles sur le chargeur

 Ce chargeur fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM


 **Attention!**

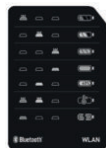
 Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

 Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.

T6.3A/250V  Sécurité de l'appareil

 Classe de protection II


 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Voyants de contrôle (LED) du chargeur

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120±35	180±38	240±42	480±48

Tableau des temps de charge

 Temps de charge en minutes



Temps de charge ECO



Temps de charge rapide



Voyant Wifi

 **Bluetooth** Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection con-

tre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Le chargeur doit recharger uniquement des batteries de la gamme PARKSIDE X 20 V Team.** Le chargement d'autres batteries provoque un risque d'incendie et d'explosion.
- **N'utilisez pas un chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même.** Avant toute utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la fiche. Faites réparer un appareil défectueux uniquement par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Les risques sont ainsi évités et la sécurité de l'appareil est maintenue.

- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité d'un support inflammable (par ex. papier, textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par

échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Chargez les batteries de la gamme PARKSIDE X 20 V Team uniquement avec un chargeur appartenant à la gamme PARKSIDE X 20 V Team.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge (3) présent sur la batterie indique l'état de charge de la batterie (4). Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (2). L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes.

3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) : batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge et orange) : batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) : la batterie doit être chargée





Rechargez la batterie (4) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).

Recharger la batterie





Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger. Rechargez la batterie (4) uniquement

lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).

Temps de charge (en min)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rapide
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Le cas échéant, retirez la batterie (4) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (4) dans le compartiment de charge du chargeur (5).
3. Branchez le chargeur (5) sur une prise électrique.

Modes de charge :

- **Charge rapide**  : le chargeur charge automatiquement en mode charge rapide.
- **ECO**  : appuyez sur la touche ECO (8).
- **Stockage/hivernage** : Appuyez sur la touche 60 % (7),

la batterie est chargée à 60 % (par ex. pour l'hivernage).

4. A la fin de la charge complète, retirez le chargeur (5) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (4) du chargeur (5).

Récapitulatif des voyants de contrôle LED (6) sur le chargeur :



la LED rouge clignote : la batterie est en charge



la LED jaune clignote : batterie chargée à <80 %



la LED verte clignote : batterie chargée à ≥80 %



la LED verte est allumée : batterie chargée



la LED jaune est allumée : batterie chargée à 60 %
-> par ex. pour l'hivernage



les LED rouge + verte clignent : température excessive






la LED rouge est allumée :
batterie défectueuse


Connecter le chargeur à l'application Lidl Home






Seuls les chargeurs Smart Performance peuvent être connectés à l'application Lidl Home.

1. Branchez le chargeur au secteur. Le voyant Wifi (9) clignote en bleu lorsque le chargeur est prêt à être appairé avec l'application.
2. Activez le Bluetooth® et le Wifi sur votre smartphone.
3. Ouvrez l'application Lidl Home. À partir d'ici, les options **1**, **2** et **3** sont disponibles pour connecter le chargeur.
4. Sélectionnez dans l'onglet  l'option «Ajouter appareil». L'application scanne l'environnement à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

 Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.
5. Sélectionnez «**Allez à ajouter**», une liste des appareils disponibles est alors affichée.
6. Sélectionnez le chargeur en cochant la case . Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres appareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.
7. Appuyez maintenant sur le  de la même couleur que la case cochée.
8. Renseignez un nom de Wifi et le mot de passe associé pour connecter le chargeur au Wifi.




9. Confirmez votre saisie. Le chargeur se connecte maintenant à l'application. Vous reconnaîtrez une connexion réussie au voyant Wifi (9) allumé en permanence en bleu.
10. Confirmez la connexion avec «Prêt».
- Le chargeur est maintenant mentionné dans l'onglet  et peut être sélectionné.


2 Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :

4. Sélectionnez dans l'onglet  le  en haut à droite. L'application scanne l'environnement à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.
-  Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.
5. Continuez comme pour l'option **3** à partir du point 5.

3 Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :

Si le chargeur n'est pas automatiquement proposé, procédez comme suit :

4. Sélectionnez dans l'onglet  le  en haut à droite.
5. Sélectionnez dans la barre à gauche «Autres».
6. Choisissez «Autres-1».
7. Suivez les instructions de l'application.
Renseignez un Wifi avec mot de passe associé et confirmez avec «suivant».
- L'application recherche maintenant des appareils disponibles et vous les propose.
8. Sélectionnez le chargeur souhaité en appuyant sur le  pour l'ajouter à l'application.
9. Confirmez maintenant avec «suivant», puis avec «prêt».

 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Fonctions de l'application

En sélectionnant le chargeur, vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

• Bref aperçu (en haut)

Ici est affiché, dans la fenêtre en haut, un bref aperçu concernant le chargeur avec image.

Si une batterie est actuellement insérée dans le chargeur, il est possible de lire ce qui suit :

- le temps restant jusqu'à ce que la batterie atteigne l'état de charge prédéfini.
- l'état de charge actuel de la batterie en %.
- la température actuelle de la batterie.

• Interrupteur de charge

Vous mettez fin au chargement de la batterie lorsque vous activez l'interrupteur de charge alors que la batterie est insérée.

• Mode de charge

Vous pouvez sélectionner ici les différents modes de charge : Performance, Balance, ECO et Expert.

Selon le mode de charge, le courant de charge s'adapte. En mode Expert, vous pouvez définir vous-même le courant de charge en le sélectionnant lorsque la batterie est insérée, en choisissant la valeur souhaitée dans la liste prédéfinie et en confirmant.

• Tension de charge

Ici est affichée la tension de charge actuelle.

• Entreposage

Vous pouvez ici charger de manière optimale les batteries pour l'entreposage. Lorsque la batterie est insérée, sélectionner l'option «**Entreposage**».

• Gestion des notifications

Ici, vous pouvez activer la réception d'une notification sur votre smartphone :

- lorsque la batterie dépasse la limite de température excessive. Activez pour cela le champ «**Interrupteur d'alarme de température excessive**».
- lorsque la batterie est complètement chargée. Activez pour

cela le champ «**Notification complète**».

- 10 minutes avant que la recharge soit terminée. Activez pour cela le champ «**Avis de fin de charge de 10 minutes**».

- **Commutateur °F/°C**

Sélectionnez ici entre l'affichage de la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit


- **Informations**


Vous obtenez ici une vue d'ensemble des informations concernant la batterie.

- **Information sur l'appareil**

Vous trouverez ici la désignation du chargeur.


- **🔧 - Réglages**

Vous trouverez le  en haut à droite, lorsque vous avez sélectionné le chargeur.



- Appuyez à nouveau sur l'icône  et vous pouvez attribuer au chargeur une nouvelle image dans «**Symbole**», vous pouvez renommer le chargeur dans «**Nom**» ou attribuer un «**Site**» au chargeur.

- Via «**Informations sur l'appareil**», vous pouvez entre autres consulter l'identifiant virtuel ou l'intensité du signal Wifi.
- Via «**Connexion hors ligne**», vous pouvez être informé lorsqu'un appareil est hors ligne plus de 30 minutes.
- Dans «**Débloquer appareil**», vous pouvez autoriser la commande du chargeur par un autre utilisateur du même foyer via l'application Lidl Home.
- Vous trouverez les questions les plus fréquemment posées dans «**FAQ**».
- Dans «**Vérifier mise à jour du micrologiciel**», vous pouvez vérifier si le micrologiciel doit être mis à jour et également effectuer cette mise à jour.
- Dans «**Supprimer appareil**», vous pouvez retirer le chargeur de l'application. Pour cela, voir également le chapitre «**Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application**».


Directive relative à la protection des données

Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  dans le champ «**Directive relative à la protection des données**».

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

1. Sélectionnez dans l'onglet  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Choisissez «**Supprimer appareil**».
4. Pour effacer les données, sélectionnez «**Déconnecter et effacer les données**».
Si vous souhaitez seulement déconnecter l'appareil, sans effacer les données, sélectionnez «**Déconnecter**».

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Dans la liste des appareils, sélectionnez le chargeur pour lequel vous avez des questions.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez dans «**Divers**» l'option «**FAQ**» (foire aux questions).

Rangement

Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Fixation murale du chargeur (en option)

Vous pouvez également fixer le chargeur (5) sur le mur.

- Placez deux vis à une distance de 101,6 mm à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.

- La tête de vis peut avoir un diamètre de 4 mm.
- Laissez ressortir les têtes de vis d'env. 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer le chargeur (5) avec les ouvertures du support mural sur les deux vis et abaisser le chargeur jusqu'à la butée.



Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.

Nettoyage

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Entretien

- L'appareil est sans entretien.

Élimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées

conformément à la directive 2006/66/CE.

Restituez le bloc-batterie et/ou l'appareil par l'intermédiaire des dispositifs de collecte proposés.

Veuillez vous renseigner sur les possibilités de recyclage des outils électriques/blocs-batteries hors d'usage auprès de votre administration communale ou municipale.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à comp-

ter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description

donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute

période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec

la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut im-

pérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas

acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 365908_2101) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-

vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous.

Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage

de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux

et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non

pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 365908_2101) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de

vosre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations Service-Center

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 365908_2101

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 365908_2101

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 61).

Accumulateur

PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Chargeur

PLGS 2012 A1, EU	80001247
PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

Inhoud

Inleiding	63
Gebruik	64
Algemene beschrijving	64
Overzicht	64
Technische gegevens	64
Veiligheidsvoorschriften	65
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	65
Symbolen op het laadapparaat	66
Veiligheidsaanwijzingen voor de acculader	67
Laadproces	68
Laadtoestand van de accu controleren	69
Accu laden	69
Lader verbinden met Lid	
Home app	70
Functies van de app	72
Privacyrichtlijn	74
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app ...	74
Problemen met de app? - FAQ	74
Bewaring	74
Wandbevestiging apparaat	75
Reiniging	75
Onderhoud	75

Afval/milieubescherming ..	75
Garantie	76
Reparatieservice	79
Service-Center	79
Importeur	79
Reserveonderdelen	80
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	174

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen

voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De lader moeten in combinatie met een accu van de serie Parkside X 20 V Team worden gebruikt. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina vooraan.

A Overzicht

- 1 Ontgrendelingsknop
- 2 Knop voor de laadindicator
- 3 Laadindicator
- 4 Accu
- 5 Lader
- 6 Verklikkers op lader
- 7 60%-toets
- 8 ECO-toets
- 9 WLAN-weergave



Accu is niet inbegrepen.


Technische gegevens

Lader Smart PLGS 2012 A1
 Ingangsspanning . 220-240 V~
 Ingangswissel-
 stroomfrequentie 50-60 Hz
 Opgenomen vermogen. 300 W
 Uitgangsspanning 20 V===
 Uitgaand vermogen..... 240 W

Uitgangsstroom....max. 12,0 A
 Frequentieprestatie ...≤ 20 dBm
 Frequentieband
 2400-2483,5 MHz
 Veiligheidsklasse II
 Apparaatbeveiliging.....
 T6.3A/250 V

Dit apparaat moet met de volgende accu's worden gebruikt: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

 De accu bereikt slechts na meermaals laden haar volle capaciteit.

Veiligheidsvoorschriften


Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, senso-

rische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij daar toezicht op wordt gehouden.


Symbolen in de gebruiksaanwijzing

 **Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade**

 **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok**

 Aanduidingstekens met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

Symbolen op het laadapparaat

 Deze lader maakt deel uit van Parkside X 20 V TEAM


 Let op!

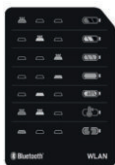
 Lees vóór het laden de gebruiksaanwijzing.

 Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.

 T3.15A Zekering van het apparaat.

 Beschermniveau II (Dubbele isolatie).

 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Verklikkers (led) op lader.



Laad-

tijden-tabel

 Laadtijd in minuten

 ECO laadtijd

 Snelle laadtijd

 WLAN-weergave

 **Bluetooth®** Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Veiligheids- aanwijzingen voor de acculader



Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
 - **De lader mag enkel accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM laden.** Het laden van andere accu's leidt tot brand- en ontploffingsgevaar.
 - **Gebruik geen defecte laders en open de lader nooit zelf. Controleer voor elk gebruik de lader, het netsnoer en de**
- stekker. Laat een defect apparaat alleen door een gekwalificeerd vakman en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Dit voorkomt gevaren en de veiligheid van het apparaat blijft gehandhaafd.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
 - **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
 - **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
 - **De lader mag niet wor-**

den gebruikt op of nabij brandbare oppervlakken (bijv. papier, textiel).

Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.

- **Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens onderhoudsvertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.**
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden met de lader.
- **Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de lader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.**
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden

tot elektrische schok of brand.

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op. De buitenkant van de accu moet schoon en droog zijn voordat u de lader aansluit. Er bestaat gevaar voor letsels door elektrische schok.



Laad de accu's van de serie Parkside X 20 V Team uitsluitend met een lader van de reeks Parkside X 20 V Team.

- Laad eerst de accu op voordat u het apparaat voor de

- eerste maal gebruikt.
- Neem in elk geval de toepasselijke veiligheidsinstructies alsook de milieuvorschriften en -instructies in acht.


Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (3) op de accu geeft de laadtoestand van de accu (4) aan. Druk op de toets van de laadindicator (2) op de accu. De laadtoestand van de batterij wordt aangeduid met de betreffende leds die beginnen te branden.


3 leds branden (rood, oranje en groen): accu geladen



2 leds branden (rood en oranje): accu gedeeltelijk geladen

1 led brandt (rood): Accu moet worden geladen

-  Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

Accu laden


-  Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt. Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

Laadtijd (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 snel
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Neem indien nodig de accu (4) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (4) in de laadschacht van de lader (5).
3. Sluit de lader (5) aan op een stopcontact.

Laad-modij:

- **Snel-laden** : De lader laadt automatisch op in de snel-laadmodus.

- **ECO** : Druk op de ECO-toets (8).
 - **Opslaan/overwinteren:** Druk op de 60% toets (7), de batterij wordt tot 60% opgeladen (bijv. Voor overwintering).
4. Na het laden, koppelt u de lader (5) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (4) uit de lader (5).

Overzicht van de LED-controle-indicaties (6) op de lader:



rode LED knippert: Accu wordt opgeladen



gele LED knippert:
Accu <80% geladen



groene LED knippert:
Accu ≥80% geladen



groene LED brandt:
Accu geladen



gele LED brandt: Accu 60% geladen -> bv. voor overwintering




rode + groene LED knipperen:

Te hoge temperatuur



rode LED brandt: Accu defect

Lader verbinden met Lidl Home app


 **Alleen Smart Performance-laders kunnen met de Lidl Home app verbonden worden.**



1. Sluit de lader op de netspanning aan.
De WLAN-weergave (9) knippert blauw als de lader klaar is om met de app te worden verbonden.
2. Activeer Bluetooth® en WLAN op uw smartphone.
3. Open de Lidl Home app.
Vanaf hier zijn er de mogelijkheden **1**, **2** en **3** om de lader te verbinden.

1 Als de lader het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:

4. Selecteer op het tabblad  de optie „**Apparaat toevoegen**“.

De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.


 Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Selecteer „**Ga naar Toevoegen**“ om de beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.
6. Selecteer de lader door hem aan te vinken . Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan op andere apparaten, verwijdert u de vinkjes door op het vinkje te drukken.
7. Druk nu op de , die dezelfde kleur heeft als het ingestelde vinkje.



8. Voer een WLAN-naam en het bijbehorende wachtwoord in om de lader met het WLAN te verbinden.


9. Bevestig uw invoer. De lader wordt nu met de app verbonden. U herkent een succesvolle verbinding als de WLAN-weergave (9) continu blauw oplicht.

10. Bevestig de succesvolle verbinding met „Klaar“.

Nu is de lader in het tabblad  opgenomen en kan geselecteerd worden.

2 Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:


4. Selecteer op het tabblad  de  boven rechts. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

 Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Ga verder zoals bij **1** vanaf punt 5.

3 Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de lader niet automatisch wordt voorgesteld, gaat u als volgt te werk:

4. Selecteer op het tabblad  de **+** boven rechts.
5. Selecteer in de lijst links „**Andere**“.
6. Selecteer „**Andere-1**“.
7. Volg de instructies van de app. Voer een WLAN met het bijbehorende wachtwoord in en bevestig met „**verder**“.
De app zoekt nu naar beschikbare apparaten en stelt ze aan u voor.
8. Selecteer de gewenste lader door op de **+** te drukken om deze aan de app toe te voegen.
9. Bevestig eerst met „**verder**“, dan met „**klaar**“.

i Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Functies van de app

Selecteer de lader om naar de overzichtspagina te gaan.

• Kort overzicht (boven)

Hier, in het venster bovenaan, wordt een kort overzicht van de lader gegeven met een afbeelding. Als er momenteel een batterij in de lader is geplaatst, kan het volgende worden afgelezen:

- de resterende tijd totdat de batterij de gespecificeerde ladingstoestand heeft bereikt.
- de huidige laadtoestand van de accu in %.
- de huidige temperatuur van de accu.

• Laadschakelaar

U stopt met het opladen van de accu wanneer u op de oplaadschakelaar drukt terwijl de accu in het toestel zit.

• Laadmodus

Hier kunt u kiezen tussen de verschillende oplaadmodi: Performance, Balance, ECO en Expert.

Afhankelijk van de laadmodus wordt de laadstroom aangepast.

In de Expert-modus kunt u de laadstroom zelf bepalen door deze te selecteren, met de accu erin, en de gewenste waarde uit de lijst te kiezen en te bevestigen.

- **Laadspanning**

Hier wordt de huidige laadspanning getoond.

- **Opslag**

Hier kunt u accu's optimaal opladen voor opslag. Bij ingebrachte accu de optie „**Opslag**” kiezen.

- **Beheer kennisgeving**

Hier kunt u activeren dat u een melding op uw smartphone ontvangt:

- als de accu de limiet voor te hoge temperatuur overschrijdt. Activeer hiervoor het veld „**Alarmschakelaar te hoge temperatuur**”.
- als de accu geladen is. Activeer hiervoor het veld „**Volledige kennisgeving**”.
- 10 minuten voor het laden voltooid is. Activeer hiervoor het veld „**Kennisgeving 10-min afschakelen laden**”.
- **°F/°C-schakelaar**

Hier kunt u kiezen tussen de

temperatuurweergave in graden Celsius en graden Fahrenheit


- **Informatie**

Hier vindt u een overzicht van informatie over de accu.

- **Apparaatinformatie**

Hier vindt u de aanduiding van de lader.

- **- Instellingen**

U  vindt dit rechts bovenaan wanneer u de lader hebt geselecteerd.

- Druk nogmaals op het  -pictogram en u kunt een nieuwe foto aan de lader toekennen onder „**Symbool**”, u kunt de naam van de lader wijzigen onder „**Namen**” of een „**Plaats**” aan de lader toekennen.
- Via „**Apparaatinformatie**” kunt u o.a. de virtuele ID of WLAN-sigitaalsterkte oproepen.
- Via „**Offline-melding**” kunt u zich laten informeren als een apparaat langer dan 30 minuten offline is.
- Onder „**Apparaat delen**” kunt u een andere gebruiker uit hetzelfde huishouden via de Lidl


- Home-app toestemming geven om de lader te bedienen.
- U vindt de veel gestelde vragen onder „**VG**V”.
 - Onder „**Check voor upgrade firmware**” kunt u controleren of de firmware moet worden geüpgraded en kunt u de upgrade ook uitvoeren.
 - Onder „**Apparaat verwijderen**” kan de lader uit de app verwijderd worden. Zie ook het hoofdstuk „Het apparaat ontkoppelen en gegevens uit de app wissen”.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
 3. Selecteer „**Apparaat verwijderen**”.
 4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „**Loskoppelen en gegevens wissen**”.
Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt verbreken zonder de gegevens te wissen, selecteert u “Verbinding verbreken”.


Problemen met de app? - FAQ

Privacyrichtlijn

U vindt de volledige privacyrichtlijn onder het tabblad  in het veld „**Privacyrichtlijn**”.

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

1. Selecteer in het tabblad  het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt wissen.

1. Selecteer de lader waarover u vragen heeft in de lijst met apparaten.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer onder „**Overige**” de optie „**FAQ**” (veel gestelde vragen).

Bewaring

Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

Wandbevestiging apparaat (optioneel)

U kunt de lader (5) ook aan de wand bevestigen.

- Breng twee schroeven op een afstand van 101,6 mm met behulp van pluggen op de gewenste positie van een wand.
- De diameter van de schroefkop moet tussen 4 mm bedragen.
- Laat de schroefkoppen met een afstand van ca. 10 mm tot de wand uitsteken.
- U kunt de lader (5) met de openingen van de muurbeugel aan de twee schroeven bevestigen en de lader tot aan de aanslag naar beneden trekken.



Zorg er tijdens het boren voor dat u geen nutsleidingen raakt. Gebruik geschikte detectoren om ze op te sporen of haal er een installatieplan als

hulp bij. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

Reiniging

Reinig de lader met een droge doek of met een borsteltje. Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Afval/milieu- bescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking. Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

- Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EC gerecycled worden. Retourneer het accu-pakket en/of het apparaat via de aangeboden inzamel-mogelijkheden. Neem contact op met uw gemeente of stadsbestuur voor informatie over verwijderings-mogelijkheden voor gebruikte elektrische gereedschappen / accu's.
- Geef het apparaat en de lader af bij een recyclingcentrum. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies.
- De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de

termijn van vijf jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd

wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 365908_2101) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde

serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volume-goed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 365908_2101

BE Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 365908_2101

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contact-formulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 46).

Accu

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Lader

Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

Spis treści

Wstęp	81
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	82
Opis ogólny	82
Zestawienie	82
Dane techniczne	83
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	83
Symbole użyte w instrukcji	84
Symbole na ładowarce	84
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania ładowarki	85
Ładowanie	87
Kontrola poziomu naładowania akumulatora	87
Ładowanie akumulatora	88
Łączenie ładowarki z aplikacją Lidl Home	89
Funkcje aplikacji	91
Dyrektywa dotycząca ochrony danych	93
Odfacowanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji	94
Problemy z aplikacją? - FAQ	94

Przechowywanie	94
Mocowanie ładowarki na ścianie	94
Czyszczenie	95
Konserwacja	95
Utylizacja/ochrona środowiska	95
Gwarancja	96
Serwis naprawczy	98
Service-Center	98
Importer	99
Części zamienne / Akcesoria	99
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	175

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka powinny być używane w połączeniu z akumulatorem z serii Parkside X 20 V Team. Każdy inny sposób użycia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i

stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja przestaje obowiązywać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

A Zestawienie

- 1 Przycisk zwalniający
- 2 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- 3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 4 Akumulator
- 5 Ładowarka
- 6 Wskaźnik kontrolny na ładowarce

- 7 Przycisk 60%
- 8 Przycisk EKO
- 9 Wskaźnik WLAN

i Akumulator nie są zawarte w zestawie.

Dane techniczne

Ładowarka. Smart PLGS 2012 A1

Napięcie wejściowe	220-240 V~
Częstotliwość wejściowa prądu zmiennego	50-60 Hz
Pobór mocy	300 W
Napięcie wyjściowe	20 V===
Moc wyjściowa	240 W
Prąd wyjściowy.. maks.	12,0 A
Moc częstotliwości ...≤	20 dBm
Pasma częstotliwości	2400-2483,5 MHz
Klasa ochrony.....	□ II
Zabezpieczenie urządzenia.....	T6.3A/250 V

Niniejsze urządzenie należy uruchamiać z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku


i Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.


Uwagi dotyczące bezpieczeństwa


To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumią wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych

należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

Symbole użyte w instrukcji

 **Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi ochrony przed obrażeniami ciała lub szkodami rzeczowymi**

 **Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym**

 **Znak informacyjny z informacją dla lepszego obsługi urządzenia**

Symbole na ładowarce

 Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM.


 **Uwaga!**

 Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

 Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.

T6.3A/250V  Zabezpieczenie urządzenia

 Klasa ochrony II (podwójna izolacja)

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

 Wskaźniki kontrolne (LED) ładowarki.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120±35	180±38	240±42	480±48

Tabela czasów ładowania



Czasy ładowania
w minutach



Czas ładowania ECO



Szybki czas ładowania



Wskaźnik WLAN



Bluetooth Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania ładowarki



Uwaga! W celu zapewnienia bezpieczeństwa przed

porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Należy zadbać o nadzór nad dziećmi i zapewnić, by nie bawiły się one urządzeniem.
- Ładowarka może być używana tylko do ładowania akumulatorów z serii Parkside X 20 V Team. Ładowanie innych akumulatorów może stanowić zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- Nie używać uszkodzonej ładowarki i nie otwierać jej samodzielnie. Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, kabel i wtyczkę. Naprawy uszkodzonych ładowarek należy zlecać jedynie

wykwalifikowanemu personelowi technicznemu; w ramach napraw należy stosować jedynie oryginalne części zamienne. Dzięki temu można ograniczyć zagrożenia, zachowując bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.


- **Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze.** Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj mechanicznych**


uszkodzeń ładowarki. Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.

- **Ładowarki nie wolno używać na łatwopalnym podłożu lub w jego pobliżu (np. papierze, tekstyliach).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- **Jeżeli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje, aby uniknąć zagrożeń.**
- Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.
- **Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki należy wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.**

- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Ładowanie

 **Nie narażaj akumulatora na ekstremalne warunki jak gorąco i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.**

 **Akumulator ładuj tylko w suchych pomieszczeniach. Przed podłączeniem akumulatora powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.**

 Akumulatory serii Parkside X 20 V Team należy łado-

wać jedynie przy użyciu ładowarek serii Parkside X 20 V Team.

- Naładować akumulator przed pierwszym użyciem.
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Kontrola poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (3) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (4). Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (2). Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona): Akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): akumulator jest częściowo



naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): Akumulator wymaga ładowania

i Naładować akumulator (4), gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.



Ładowanie akumulatora

i Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia. Naładować akumulator (4), gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

Czas ładowania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 szybko
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (4) z urządzenia.
2. Wsuń akumulator (4) do wnętrza ładowarki (5).
3. Podłącz ładowarkę (5) do gniazda sieciowego.

Tryby ładowania:

- **Szybkie ładowanie**  : Ładowarka ładuje automatycznie w trybie szybkiego ładowania.
 - **ECO**  : Wcisnąć przycisk ECO (8).
 - **Składowanie/przechowywanie przez sezon zimowy:** Wcisnąć przycisk 60% (7), akumulator zostanie naładowany w 60% (np. na czas przechowywania przez sezon zimowy).
4. Po ukończeniu ładowania należy odłączyć ładowarkę (5) od sieci.
 5. Wyjmij akumulator (4) z ładowarki (5).

Zestawienie wskaźników kontrolnych LED (6) na ładowarce:



czerwona dioda LED miga: Akumulator ładuje się



miga żółta dioda LED:

Poziom naładowania akumulatora <80%



miga zielona dioda LED: Akumulator naładowany w $\geq 80\%$



świeci się zielona dioda LED: Akumulator jest naładowany



świeci się żółta dioda LED: Poziom naładowania akumulatora 60% -> np. na sezon zimowy



czerwona + zielona dioda LED migają: Zbyt wysoka temperatura




świeci się czerwona dioda LED: Akumulator uszkodzony

Łączenie ładowarki z aplikacją Lidl Home





Z aplikacją Lidl Home można łączyć jedynie ładowarki Smart Performance.

1. Podłączyć ładowarkę do instalacji napięcia sieciowego. Wskaźnik WLAN (9) miga w kolorze niebieskim, gdy ładowarka jest już gotowa do nawiązania połączenia z aplikacją.
2. Aktywować Bluetooth® i WLAN w smartfonie.
3. Otworzyć aplikację Lidl Home. Od tego miejsca mamy możliwości **1**, **2** i **3** połączenia z ładowarką.
- 1** Gdy ładowarka jest pierwszym urządzeniem, jakie chcemy połączyć z aplikacją:
4. W zakładce  wybrać opcję „**Dodaj urządzenie**”. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych

urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.


i Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości

3.



5. Wybrać opcję „**Przejdź do dodawania**” - wyświetli się lista dostępnych urządzeń.
6. Wybrać urządzenie, wstawiając przy nim haczyk . Jednocześnie można wybrać tylko jedno urządzenie. W przypadku, gdy przy innych urządzeniach znajdują się inne haczyki, należy usunąć haczyk poprzez jego wciśnięcie.
7. Następnie wcisnąć  w tym samym kolorze co wstawiony haczyk.
8. Wpisać nazwę sieci WLAN i odpowiednie hasło w celu połączenia ładowarki z siecią WLAN.
9. Potwierdzić swój wpis. Ładowarka zostaje połączona z aplikacją. Prawidłowo nawiązane połączenie

można rozpoznać po kontrolce WLAN (9) świecącej światłem ciągłym w kolorze niebieskim.

10. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe”.

Ładowarka jest teraz wprowadzona w zakładce  i można ją wybrać wstępnie.

2 Jeśli wcześniej były łączone inne urządzenia z aplikacją:

4. W zakładce  wybrać  u góry po prawej stronie. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.




i Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości

3.

5. Postępować dalej, jak w przypadku **1** od punktu 5.

3 Jeśli nie pojawia się automatycznie lista z proponowanymi urządzeniami do wyboru:

Jeśli nie pojawiają się automatyczne propozycje ładowarki, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

4. W zakładce  wybrać  u góry po prawej stronie.
5. Z paska po lewej stronie wybrać „Inne”.
6. Wybrać „Inne-1”.
7. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji.
Podać sieć WLAN wraz z odpowiednim hasłem i potwierdzić wprowadzone informacje, wciskając „Dalej”.
Aplikacja wyszukuje i proponuje dostępne urządzenia.
8. Wybrać żądaną ładowarkę, wciskając  w celu jej dodania do aplikacji.
9. Potwierdzić wybór, wciskając najpierw „Dalej”, a następnie „Gotowe”.

 Aktualizacja oprogramowania firmowego może

prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Funkcje aplikacji

Wybrać ładowarkę. Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.

• Krótkie zestawienie (górze)

W tym miejscu pojawia się, w okienku na górze, krótkie zestawienie ładowarki ze zdjęciem. Jeśli w danej chwili w ładowarce znajduje się akumulator, można odczytać następujące informacje:

- czas pozostały do naładowania akumulatora do określonego stanu naładowania.
- aktualny stan naładowania akumulatora w %.
- aktualna temperatura akumulatora.

• Przełącznik ładowania

Ładowanie akumulatora można zakończyć, wciskając przełącznik ładowania, gdy akumulator znajduje się w urządzeniu.

• Tryb ładowania

W tym miejscu można wybierać między różnymi trybami ładowania: Performance, Balance, ECO i Expert.

Prąd ładowania zostanie dobrany zgodnie z trybem ładowania.

W trybie Expert można samodzielnie określać prąd ładowania, wybierając go wstępnie, gdy akumulator znajduje się w urządzeniu oraz zaznaczając i potwierdzając na liście żądaną wartość.

• Napięcie ładowania

W tym miejscu wyświetla się aktualne napięcie ładowania.

• Przekazanie do przechowywania

W tym miejscu można ładować akumulatory w sposób optymalny dla składowania. Gdy akumulator znajduje się w urządzeniu, wybrać wstępnie opcję „Przekazanie do przechowywania”.

• Zarządzanie powiadomieniami

W tym miejscu można aktywować funkcję otrzymywania powiadomienia na smartfonie:

- w momencie przekroczenia wartości granicznej zbyt wysokiej temperatury. W tym celu należy aktywować pole „Przełącznik alarmu zbyt wysokiej temperatury”.
- gdy akumulator będzie całkowicie naładowany. W tym celu należy aktywować pole „Pełne powiadomienie”.
- 10 minut przed zakończeniem ładowania. W tym celu należy aktywować pole „Powiadomienie - 10 min. - wyłączenie ładowania”.

• Przełącznik °F/°C

W tym miejscu można wybrać między wskazaniem temperatury w stopniach Celsjusza i w stopniach Fahrenheita

• Informacje


W tym miejscu uzyskamy zestawienie informacji dotyczących akumulatora.

• **Informacja o urządzeniu**

W tym miejscu podano nazwę urządzenia.

• **Ustawienia**


Można znaleźć u góry po prawej stronie po wybraniu ładowarki.

- Ponownie wcisnąć ikonę . W zakładce „**Symbol**” można teraz przyporządkować nowy obraz, w zakładce „**Nazwa**” można zmienić nazwę ładowarki lub przyporządkować ładowarce „**Lokalizację**”.
- W zakładce „**Informacje o urządzeniu**” można znaleźć m.in. wirtualne ID lub siłę sygnału WLAN.
- W zakładce „**Komunikat o trybie offline**” można uzyskać informację o tym, że urządzenie jest przez ponad 30 minut w trybie offline.
- W zakładce „**Zatwierdź urządzenie**” kolejny użytkownik z tego samego gospodarstwa domowego może przeprowadzić autoryzację układu sterowania ładowarki



za pośrednictwem aplikacji Lidl Home.

- Często zadawane pytania zaprezentowano w zakładce „**FAQ**”.
- W zakładce „**Weryfikacja stanu aktualizacji oprogramowania firmowego**” można sprawdzić, czy trzeba przeprowadzić aktualizację oprogramowania firmowego, a także można przeprowadzić aktualizację.
- W zakładce „**Usuń urządzenie**” można usunąć ładowarkę z aplikacji. Patrz również rozdział „Odłączenie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji”.


Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełną dyrektywę dotyczącą ochrony danych można znaleźć w zakładce  w polu „**Dyrektywa dotycząca ochrony danych**”.

Odtwarzanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

1. W zakładce  wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować.
 2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
 3. Wybrać opcję „**Usuń urządzenie**”.
 4. W celu usunięcia danych należy wybrać opcję „**Odtwarz i usuń dane**”.
- Jeśli chcesz teraz odłączyć urządzenie, nie usuwając danych, wybierz opcję „Odtwarz”.

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Z listy urządzeń wybrać ładowarkę, w odniesieniu do której mają Państwo pytania.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. W zakładce „**Inne**” wybrać opcję „**FAQ**” (często zadawane pytania).

Przechowywanie

Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Mocowanie ładowarki na ścianie (opcja)

Ładowarkę (5) można zamocować także na ścianie.

- Umieścić dwie śruby w odstępnie 101,6 mm za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Łeb śruby może mieć średnicę 4 mm.
- Łby śrub powinny wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Ładowarkę (5) należy przyłożyć otworami uchwytu ściennego do obydwu śrub i pociągnąć ładowarkę do oporu w dół.



W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie usz-

zkodzić przewodów instalacji zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

Czyszczenie

Czyść ładowarkę suchą ściereczką lub pędzlem. Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Utylizacja/ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumula-

tor oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów. Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Opakowanie i/lub urządzenie należy przekazywać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów. Informacji na temat możliwości związanych z utylizacją zużytych narzędzi elektrycznych/opakowań akumulatorów udzielają lokalne urzędy gminy i urzędy miasta.
- Urządzenie i ładowarkę oddaj do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do punktu

recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Obsługi.

- Utylizację przestanych przez Ciebie uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Gwarancja

Szanowna Klientko,
Szanowny Kliencie,
na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu.

Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie pięć lat od daty zakupu tego produktu wystąpi

wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie pięć lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 §1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istnie-

jące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać

zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 365908_2101).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z

wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 365908_2101

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 98).

Akumulator

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Ładowarka

Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

Obsah

Úvod	100	Údržba	112
Účel použití	101	Likvidace/ochrana životního prostředí	112
Obecný popis	101	Záruka	113
Přehled	101	Opravná	115
Technická data	101	Service-Center	115
Bezpečnostní pokyny	102	Dovozce	115
Symboly v návodu.....	102	Náhradní díly	116
Grafické značky		Překlad originálního prohlášení o shodě CE	176
na nabíječe	103		
Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů	104		
Nabíjecí proces	105		
Kontrola stavu nabití akumulátoru	106		
Nabíjení akumulátoru	106		
Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home	107		
Funkce aplikace	109		
Zásady ochrany osobních údajů.....	111		
Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace.	111		
Problémy s aplikací? - FAQ.....	111		
Skladování	111		
Upevnění nabíječky na stěnu.....	111		
Čištění	112		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Nabíječka by měly být používány společně s akumulátory série Parkside X 20 V Team. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

A Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor
- 5 Nabíječka
- 6 Kontrolní ukazatel na nabíječce
- 7 tlačítko 60%
- 8 tlačítko ECO
- 9 indikace WLAN



Baterie nejsou součástí dodávky.

Technická data

Nabíječka Smart PLGS 2012 A1
 Vstupní napětí..... 220-240 V~
 Frekvence vstupního střídavého proudu..... 50-60 Hz
 Příkon..... 300 W
 Výstupní napětí..... 20 V==

Výstupní výkon 240 W
 Výstupní proud.....max. 12,0 A
 Frekvenční výkon..... ≤ 20 dBm
 Frekvenční
 pásmo 2400-2483,5 MHz
 Třída ochrany II
 Jištění přístroje ... T6.3A/250 V

Tento přístroj by se měl provozovat s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na:
www.lidl.de/akku

i Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.

Bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými

zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Symbole v návodu

! Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám


⚡ Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem

i Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem


Grafické značky na nabíječe

/// PARKSIDE X20V TEAM Tato nabíječka je součástí Parkside X 20 V TEAM


 Pozor!

 Před nabíjením je třeba si přečíst návod k akumulátoru.

T6.3A/250V  Jištění přístroje

 Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.

 Třída ochrany II (dvojitá izolace)


 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Kontrolní ukazatele (LED) nabíječky.



Tabulka dob nabíjení

 doba nabíjení v minutách


 doba nabíjení ECO

 rychlá doba nabíjení

 indikace WLAN

 Bluetooth® Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.


Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů


 **Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření:**


- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodanou nabíječku určenou pro řadu Parkside X 20 V Team. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nechte vadný přístroj opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tím se zabrání nebezpečí a bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje. Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství. Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje. Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.

- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- **Dojde-li k poškození přípojného vedení tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.**
- **Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.**
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Nabíjecí proces

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikajícímu elektrolytickému roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 **Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorech. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

 **Akumulátory série Parkside X 20 V Team nabíjejte pouze pomocí nabíječky série Parkside X 20 V Team.**

- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění

týkajících se ochrany životního prostředí.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) na akumulátoru signalizuje stav nabití akumulátoru (4). Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2). Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.



- 3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):** akumulátor je nabitý
- 2 LED svítí (červená a oranžová):** akumulátor je částečně nabitý
- 1 LED svítí (červeně):** akumulátor je nutné dobít

i Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Nabíjení akumulátoru



i Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabijte akumulátor (4),

když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Doba nabíjení (minuty)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rychle
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) ze zařízení.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (5).
3. Nabíječku (5) zapojte do síťové zásuvky.

Režimy nabíjení:

- **Rychlé nabíjení** : Nabíječka se automaticky nabíjí v režimu rychlého nabíjení.
- **ECO** : Stiskněte tlačítko ECO (8).
- **Skladování/přezimování:** Stiskněte tlačítko 60% (7), akumulátor se nabije na 60% (např. k přezimování).

- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (5) od sítě.
- Vytáhněte akumulátor (4) z nabíječky (5).

Přehled kontrolních ukazatelů LED (6) na nabíječce:



červená LED bliká: akumulátor se nabíjí



žlutá LED bliká: akumulátor je nabitý na <80%



zelená LED bliká: akumulátor je nabitý na $\geq 80\%$



zelená LED svítí:

akumulátor je nabitý



žlutá LED svítí: akumulátor je nabitý na 60% -> např. k přezimování



červená + zelená LED blikají: nadměrná teplota



červená LED svítí:

akumulátor je vadný


Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home




S aplikací Lidl Home lze propojit pouze nabíječky Smart Performance.

- Zapojte nabíječku do síťového napětí.
Indikace WLAN (9) bliká modře, když je nabíječka připravená k navázání spojení s aplikací.
- Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svém smartphonu.
- Otevřete aplikaci Lidl Home. Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2** a **3** propojení s nabíječkou.


1 Pokud je nabíječka prvním zařízením, které chcete s aplikací propojit:

4. Vyberte v registru  možnost „Přidat zařízení“.
Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

i Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Vyberte „**Přejděte na Přidat**“, tak se Vám zobrazí dostupná zařízení v seznamu.
6. Vyberte nabíječku zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy pouze jedno zařízení. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiná zařízení, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
7. Nyní stiskněte **+**, co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.
8. Pro propojení nabíječky s WLAN zadejte název WLANu a odpovídající heslo.
9. Potvrďte své zadání. Nabíječka je nyní propojena s aplikací. Úspěšné propojení poznáte podle toho, že indikátor WLAN (9) svítí trvale modře.
10. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „Hotovo“. Nyní je nabíječka uvedena v registru  a lze ji vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další zařízení:


4. Vyberte v registru  **+** vpravo nahoře. Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

i Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

3 Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných zařízení:

Pokud nabíječka není navržena automaticky, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru  **+** vpravo nahoře.
5. Vyberte na liště vlevo „**Jiné**“.
6. Vyberte „**Jiné-1**“.
7. Postupujte podle pokynů aplikace. Zadejte WLAN s odpovídajícím heslem a potvrďte tlačítkem „**Dál**“.

Aplikace nyní vyhledá dostupná zařízení a tyto Vám navrhne.

8. K propojení nabíječky s aplikací vyberte požadovanou nabíječku stisknutím tlačítka **+**.

9. Nejprve potvrďte tlačítkem „**Dál**“, potom tlačítkem „**Hotovo**“.

i Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Pokud vyberete nabíječku, dostanete se na stránku s přehledem.

• Stručný přehled (nahore)

Zde v okně nahore je uveden stručný přehled nabíječky s obrázkem.

Pokud je v nabíječce aktuálně vložen akumulátor, lze odečíst následující:

- zbývající čas, dokud akumulátor nedosáhne zadaného stavu nabití.
- aktuální stav nabití akumulátoru v%.

- aktuální teplota akumulátoru.

• Spínač nabíjení

Nabíjení akumulátoru ukončíte stisknutím spínače nabíjení při vloženém akumulátoru.

• Režim nabíjení

Zde můžete volit mezi různými režimy nabíjení: Performance, Balance, ECO a Expert.

Nabíjecí proud se přizpůsobí režimu nabíjení.

V režimu Expert můžete nabíjecí proud určit sami tak, že jej vyberete s vloženým akumulátorem, vyberete požadovanou hodnotu z uvedeného seznamu a potvrdíte ji.

• Nabíjecí napětí

Zde se zobrazí aktuální nabíjecí napětí.

• Uskladnění

Zde můžete optimálně nabíjet akumulátory pro skladování. Při vloženém akumulátoru vyberte možnosti „**Uskladnění**“.

• Správa oznámení

Zde můžete aktivovat, že jste obdrželi oznámení na svém smartphonu:

- když akumulátor překročí

mezi nadměrné teploty. K tomu účelu aktivujte pole „**Spínač alarmu nadměrné teploty**“.

- když je akumulátor zcela nabitý. K tomu účelu aktivujte pole „**Úplné oznámení**“.
- 10 minut před dokončením nabíjení. K tomu účelu aktivujte pole „**Upozornění na vybití za 10 minut**“.

• Přepínání °F/°C

Zde si můžete vybrat mezi zobrazením teploty ve stupních Celсия a stupních Fahrenheita

• Informace


Zde obdržíte přehled informací o akumulátoru.

• Informace o zařízení

Zde najdete označení nabíječky.


• - Nastavení

 najdete vpravo nahoře, když jste vybrali nabíječku.



- Opět stiskněte tlačítko  a pomocí „**Symbol**“ můžete nabíječce přiřadit nový obrázek, pomocí „**Název**“ můžete nabíječku přejmenovat nebo nabíječce přiřadit „**Místo**“ .

- Pomocí „**Informace o zařízení**“ můžete mimo jiné vyvolat virtuální ID nebo intenzitu signálu WLAN.
- Pomocí „**Hlášení Offline**“ si můžete nechat zaslat oznámení, pokud je zařízení offline déle než 30 minut.
- V „**Uvolnit zařízení**“ můžete prostřednictvím aplikace Lidl Home autorizovat jiného uživatele ze stejné domácnosti k ovládní nabíječky.
- Často kladené otázky najdete v „**FAQ**“ .
- V „**Zkontrolovat aktualizaci firmwaru**“ můžete zkontrolovat, zda je třeba aktualizovat firmware, a také provést aktualizaci.
- V „**odstranit zařízení**“ lze nabíječku z aplikace vyjmout. K tomu viz také kapitola „**Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace**“ .

Zásady ochrany osobních údajů


Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v registru  v poli „Zásady ochrany osobních údajů“.

Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace

1. V registru  vyberte zařízení, které chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „**Odstranit zařízení**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Odpojit a vymazat data**“.
Pokud chcete pouze odpojit zařízení bez vymazání dat, pak vyberte „Odpojit“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu zařízení vyberte nabíječku, ke které máte dotazy.

2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. V „**Ostatní**“ vyberte možnost „**FAQ**“ (často kladené otázky).

Skladování

Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

- Umístěte dva šrouby ve vzdálenosti 101,6 mm pomocí hmoždinek v požadované pozici stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr od 4 mm.
- Ponechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Nabíječku (5) můžete nasadit s otvory nástěnného držáku

na oba šrouby a poté táhnout nabíječku dolů až na doraz.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Vraťte sady akumulátorů a/nebo přístroj prostřednictvím nabízených sběrných zařízení. Informace o možnostech likvidace použitých elektrických nástrojů/sady akumulátorů získáte u své obecní nebo městské správy.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

⚠ Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štetcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

- Likvidaci zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistiteli během pět let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 5leté lhůty předložíte poškozený

přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 365908_2101).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu přís-

lušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 365908_2101

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Opravná

Opravy, **kteře nespadařj do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 115).

Akumulátor

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Nabíječka

Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

Obsah

Úvod	117	Čistenie	129
Používanie podľa určenia	118	Údržba	129
Všeobecný opis	118	Likvidácia/ ochrana životného	129
Prehľad.....	118	Záruka	130
Technické údaje.....	119	Servisná oprava	132
Bezpečnostné pokyny	119	Service-Center.....	132
Piktogramy v návode	119	Dovozca	133
Piktogramy na nabíjačke.	120	Náhradné diely /	
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií.....	121	Príslušenstvo	133
Nabíjanie	122	Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE... 177	
Kontrola stavu nabitia akumulátora	123		
Nabíjanie akumulátora ...	123		
Spojenie nabíjačky s aplikáciou Lidl Home	124		
Funkcie aplikácie	126		
Smernica o ochrane osobných údajov	128		
Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie	128		
Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky	128		
Skladovanie	128		
Upevnenie nabíjačky na stenu	128		

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Nabíjačku treba používať v spojení s prístrojom série Parkside X 20 V Team.

Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným

používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

A Prehľad

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Akumulátor
- 5 Nabíjačka
- 6 Kontrolná signálka na nabíjačke
- 7 Tlačidlo 60 %
- 8 Tlačidlo ECO
- 9 Indikátor WLAN



Akumulátor nie je súčasťou dodávky.

Technické údaje

Nabíjačka. Smart PLGS 2012 A1

Vstupné napätie	220 – 240 V~
Vstupná frekvencia	striedavého prúdu .50 – 60 Hz
Príkon.....	300 W
Výstupné napätie	20 V==
Výstupný výkon.....	240 W
Výstupný prúd.....	max. 12,0 A
Frekvenčný výkon	≤ 20 dBm
Frekvenčné pásmo.....	2400 – 2483,5 MHz
Trieda ochrany.....	□ II
Poistka prístroja .	T6,3A/250 V

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na:
www.lidl.de/akku

Tento prístroj sa má prevádzkovať s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.



Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.


Bezpečnostné pokyny


Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Piktogramy v návode




Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám


 **Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom**


 Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom

Piktogramy na nabíjačke

 Táto nabíjačka je súčasťou Parksidex X 20 V TEAM

 **Pozor!**


 Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.

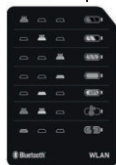
 Nabíjačka je vhodná len pre používanie vo vnútorných priestoroch.

T6.3A/250V

 Zabezpečenie prístroja

 Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)


 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Kontrolná signálka (LED) nabíjačka.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	35	180	38
	240	42	480	48


Tabuľka časov nabíjania

 Čas nabíjania v minútach

 ECO čas nabíjania


 Čas rýchlonabíjania

 Indikátor WLAN

 **Bluetooth** Značka slova a logá Bluetooth® sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto

značiek prostredníctvom Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licenci. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií

 **Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:**

- Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **Nabíjačka smie nabíjať iba akumulátory série PARKSIDE X 20 V Team.** Nabíjanie iných akumulátorov spôsobuje

nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

- **Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte. Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku. Chybný prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zabránite ohrozenia a bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpienie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elekt-


rického úderu.


- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať v blízkosti alebo na horľavom podklade (napr. papier, textilie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.
- **Ak sa prírodné vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho autorizovaným servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.**
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nepoužívajte žiadne**

príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.

To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Nabíjanie

 **Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Je nebezpečenstvo poranenia unikajúcim elektrolytom! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.**

 **Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

i Akumulátory série PARKSIDE X 20 V Team nabíjajte iba s nabíjačkou série PARKSIDE X 20 V Team.

- Pred prvým použitím nabite akumulátor.
- V každom prípade dodržajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (3) na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2). Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená): Akumulátor je nabitý



Svietia 2 LED (červená a oranžová): Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená): Akumulátor sa musí nabíť

i Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

Nabíjanie akumulátora



i Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť. Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

Čas nabíjania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rýchlo
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (4) z prístroja.

- Zasuňte akumulátor (4) do nabíjacej šachty nabíjačky (5).
- Pripojte nabíjačku (5) do zásuvky.

Režim nabíjania:

- Rýchlonabíjanie** : Nabíjačka nabíja automaticky v režime rýchleho nabíjania.
 - ECO** : Stlačte tlačidlo ECO (8).
 - Skladovanie/prezimovanie:** Stlačte tlačidlo 60 % (7), akumulátor sa nabíja na 60% (napr. na prezimovanie).
- Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (5) od siete.
 - Vyťahnite akumulátor (4) z nabíjačky (5).

Prehľad kontrolnej signalizácie LED (6) na nabíjačke:



červená LED dióda bliká:
Akumulátor sa nabíja



žltá LED dióda bliká:
Akumulátor je nabitý na <80%



zelená LED dióda bliká:
Akumulátor je nabitý na $\geq 80\%$



zelená LED dióda svieti:
Akumulátor je nabitý



žltá LED dióda svieti:
Akumulátor je nabitý na 60%
-> napr. na prezimovanie



červená + zelená LED dióda blikajú:

Nadmerná teplota



červená LED dióda svieti:
Akumulátor chybný

Spojenie nabíjačky s aplikáciou Lidl Home




S aplikáciou Lidl Home je možné spojiť iba nabíjačky Smart Performance.


- Pripojte nabíjačku na sieťové napätie.


Indikátor WLAN (9) bliká modro, keď je nabíjačka pripravená na spojenie s aplikáciou.

2. Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svojom smartfóne.
3. Otvorte aplikáciu Lidl Home. Odtiaľto máte možnosti **1**, **2** a **3** na pripojenie nabíjačky.



1 Keď je nabíjačka prvým prístrojom, ktorý chcete k aplikácii pripojiť:

4. Vyberte na karte  možnosť „**Pridať prístroj**“. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.



 Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Ak vyberiete „**Prejdite na pridanie**“, zobrazia sa vám dostupné prístroje v zozname.
6. Vyberte nabíjačku zaškrtnutím . Naraz vyberte

iba jeden prístroj. Ak sú pre ostatné prístroje nastavené ďalšie zaškrtnutia, odstráňte ich stlačením na zaškrtnutie.

7. Teraz stlačte , ktoré má rovnakú farbu ako zaškrtnutie.
8. Zadaťte názov WLAN a príslušné heslo na spojenie nabíjačky s WLAN.
9. Potvrďte svoje zadanie. Nabíjačka sa spojí teraz s aplikáciou. Úspešné spojenie rozpoznáte na tom, že indikátor WLAN (9) svieti trvalo modro.
10. Úspešné pripojenie potvrdíte pomocou „Hotovo“. Teraz je nabíjačka uvedená na karte  a môže sa zvoliť.

2 Ak ste už mali na aplikácii pripojené iné prístroje:

4. Vyberte na karte   vpravo hore. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.



Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Postupujte ďalej ako v bode **1** od bodu 5.

3 Ak vám automaticky nebude navrhnutý zoznam dostupných prístrojov:

Ak automaticky nebude navrhnutá nabíjačka, postupujte nasledovne:

4. Vyberte na karte vpravo hore.
5. Na lište vľavo vyberte „**Ostatné**“.
6. Vyberte „**Ostatné-1**“.
7. Riadte sa pokynmi aplikácie. Uvedte WLAN s príslušným heslom a potvrďte pomocou „**ďalej**“.
Aplikácia teraz vyhledá dostupné prístroje a navrhne vám ich.
8. Vyberte požadovanú nabíjačku stlačením a pridajte ju do aplikácie.
9. Najprv potvrďte s „**ďalej**“, potom s „**hotovo**“.



Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete nabíjačku, dostanete sa na stránku prehľadu.

• Krátky prehľad (vyššie)

Tu v okne vyššie je uvedený stručný prehľad nabíjačky s obrázkom.

Keď je akumulátor vložený do nabíjačky, je možné odčítať nasledovné:

- zostávajúci čas, kým akumulátor nedosiahne zadaný stav nabitia.
- aktuálny stav nabitia akumulátora v %.
- aktuálna teplota akumulátora.

• Nabíjací spínač

Nabíjanie akumulátora ukončíte, keď stlačíte nabíjací spínač pri vloženom akumulátore.

• Nabíjací režim

Tu môžete zvoliť medzi rozličnými nabíjacími režimami: Performance, Balance, ECO a Expert. Podľa nabíjacieho režimu sa

prispôsobí nabíjací prúd.

V režime Expert môžete nabíjací prúd určiť sami tak, že ho pri vložení akumulátore zvolíte a vyberiete z uvedeného zoznamu a potvrdíte želanú hodnotu.

• **Nabíjacie napätie**

Tu sa zobrazí aktuálne nabíjacie napätie.

• **Uskladnenie**

Tu môžete akumulátor optimálne nabiť na skladovanie. Pri vložení akumulátore zvolíte možnosť „**Uskladnenie**“.

• **Správa notifikácií**

Tu môžete aktivovať, že dostanete notifikáciu na svoj smartfón:

- keď akumulátor prekročí hranicu na nadmernú teplotu. Za týmto účelom aktivujte pole „**Nadmerná teplota alarmový spínač**“.
- keď je akumulátor plne nabitý. Za týmto účelom aktivujte pole „**Úplná notifikácia**“.
- 10 minút, skôr bude proces nabíjania ukončený. Za týmto účelom aktivujte pole „**Upozornenie 10 minút pred vybitím**“.

• **Prepnutie °F/°C**

Tu zvolíte medzi zobrazením teploty v stupňoch Celzia a stupňoch Fahrenheita

• **Informácie**

Tu dostanete prehľad informácií o akumulátore.

• **Informácia o prístroji**

Tu nájdete označenie nabíjačky.


• **🔍 – nastavenia**

Ikonu 🔍 nájdete hore vpravo, keď ste vybrali nabíjačku.



- Stlačte znova ikonu 🔍 a môžete nabíjačke priradiť nový obraz „**Symbol**“, môžete premenovať nabíjačku pod „**Názov**“ alebo môžete priradiť nabíjačke „**Miesto**“.
- Cez „**Informácia o prístroji**“ môžete okrem iného vyvolať virtuálne ID alebo intenzitu signálu WLAN.
- Cez „**Offline hlásenie**“ sa môžete nechať informovať, keď bude prístroj 30 minút offline.
- Pod „**Prístroj uvoľniť**“ môžete prostredníctvom aplikácie Lidl Home autorizovať riadenie nabíjačky ďalším používa-

- telom z tej istej domácnosti.
- Často kladené otázky nájdete pod „FAQ“.
- Pod „**Skontrolovať aktualizáciu firmvéru**“ môžete skontrolovať, či sa musí firmvér aktualizovať a či sa má tiež vykonať aktualizácia.
- Pod „**Odstrániť prístroj**“ sa môže odstrániť nabíjačka z aplikácie. Pozri k tomu tiež kapitolu „Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie“.

Smernica o ochrane osobných údajov


Úplnú smernicu o ochrane osobných údajov nájdete na karte  v poli „**Smernica o ochrane osobných údajov**“.

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

1. Na karte  vyberte prístroj, ktorý chcete odobrať a ktorého údaje chcete vymazať.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.

3. Zvoľte „**Odobrať prístroj**“.
4. Na vymazanie údajov zvoľte „**Odpojenie a vymazanie údajov**“.
Ak chcete prístroj iba odpojiť bez odstránenia údajov, zvoľte „Odpojiť“.

Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. V zozname prístrojov zvoľte nabíjačku, na ktorú sa chcete pýtať.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
3. Pod „**Iné**“ zvoľte možnosť „**FAQ**“ (Často kladené otázky).

Skladovanie

Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne)

Nabíjačku (5) môžete upevniť tiež na stene.

- Upevnite dve skrutky vo vzdialenosti 101,6 mm pomocou hmoždínok na želanej polohe na stene.
- Hlava skrutky môže mať priemer 4 mm.
- Hlavy skrutky nechajte vyčnievať s odstupom cca 10 mm od steny.
- Nabíjačku (5) s otvormi nástenného držiaka môžete nasadiť na obidve skrutky a nabíjačku potiahnuť nadol až na doraz.



Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby tieto vypátrali napájacie vedenia alebo si zoberte na pomoc inštalčný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.

Čistenie

Vyčistite nabíjačku suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Likvidácia/ochrana životného

Z náradia vyberte akumulátor a náradie, akumulátor a balenie prineste na ekologické zhodnotenie. Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC. Akupack a/ alebo prístroj odovzdajte späť cez ponúkané zberné zariadenia.

- možnostiach likvidácie elektrického náradia/akupačku, ktoré doslúžili, sa informujte na vašej obecnej alebo mestskej správe.
- Prístroj a nabíjačku odovzdajte na recyklačnom mieste. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.
 - Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 5 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa do piatich rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu päťročného obdobia lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené

diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoľatné.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa

vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vysťahovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 365908_2101) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo emailom.

Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 365908_2101

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Nemecko
www.grizzlytools.de

Náhradné diely / Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 132).

Akumulátor

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Nabíjačka

Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK	80001248

Indhold

Introduktion	134
Anvendelse	135
Generel beskrivelse	135
Oversigt	135
Tekniske data	135
Symboler og billedtegn ...	136
Billedtegn i vejledningen ..	136
Billedtegn på opladeren..	137
Sikkerhedshenvisninger til opladeren	138
Ladning	139
Kontrol af batteriets opladningstilstand	139
Opladning af det genopladelige batteri	140
Forbindelse af oplader med Lidl Home-appen	141
Appens funktioner	143
Direktiv om databeskyttelse	145
Frakobling af apparat og sletning af data fra appen	145
Har du problemer med appen? - FAQ	145
Opbevaring	145
Vægmontage oplader	145
Rengøring	146
Vedligeholdelse	146

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	146
Garanti.....	147
Reparations-service	149
Service-Center.....	149
Importør	149
Reserve dele	150
Oversættelse af den originale CE-konformitets-erklæring.....	178

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig

inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder.

Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Opladeren skal bruges sammen med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V Team-serien. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på enheden og alvorlige farer for brugeren. Værktøjet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til professionel brug.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelses-mæssige anvendelse eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsider.

A Oversigt

- 1 Frigørelsesknap
- 2 Knap til visning af ladetilstand
- 3 Visning af ladetilstand
- 4 Genopladelig batteri
- 5 Oplader
- 6 Kontrolvisning på opladeren
- 7 60%-knap
- 8 ECO-knap
- 9 WI-FI-visning



Batteri er ikke inkluderet.


Tekniske data

Oplader Smart PLGS 2012 A1
Indgangsspænding .	220-240 V~
Inputvekselspændings-	
frekvens	50-60 Hz
Effektforbrug.....	300 W
Udgangsspænding.....	20 V==

Udgangseffekt 240 W
 Udgangsstrøm maks. 12,0 A
 Frekvenseffekt ≤ 20 dBm
 Frekvensbånd 2400-2483,
 5 MHz
 Beskyttelsesklasse II
 Apparatsikring T6.3A/250 V

Dette apparat bør bruges med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på:
www.lidl.de/akku

 Det genopladelige batteri opnår først sin fulde kapacitet efter flere opladninger.

Symboler og billedtegn


Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskræn-

kede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.

Billedtegn i vejledningen

 **Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade**

 **Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød**


 Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet

Billedtegn på opladeren

 Denne oplader er del af Parkside X 20 V TEAM


 Advarsel!

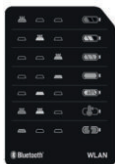
 Læs betjeningsvejledningen.

 Opladeren er kun egnet til indendørs brug.

 T3.15A Apparat sikring

 Kapslingsklasse II (Dobbeltisolering)


 El-apparater må ikke komme i husholdningssaffaldet.



LED-visning under opladningen


BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480

Tablet med opladningstider

 Opladningstid i minutter


 Eco-opladningstid

 Hurtig-opladningstid

 Wi-Fi-visning

 Bluetooth® Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker foretaget af Grizzly Tools GmbH & Co. KG er underlagt en licens. Andre varemærker og mærkenavne er de pågældende indehaveres ejendom.

Sikkerhedshenvisninger til opladeren

 **OBS!** Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger.


- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med redskabet.
- **Opladeren må kun oplade genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien.** Opladningen af andre genopladelige batterier kan medføre brand- eller eksplosionsfare.
- **Benyt ikke en defekt oplader og åbn den ikke selv. Kontroller før hver brug oplader, ledning og stik. Et defekt apparat skal udelukkende re-**

pareres af kvalificerede fagpersoner og udelukkende med originale reservedele. Derved undgås farer og apparatets sikkerhed opretholdes.

- **Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på opladeren.** Der er fare for elektriskstød.
- **Hold opladeren ren og på afstand af fugt og regn. Anvend aldrig opladeren i det fri.** Snavs og indtrængende vand øger risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå mekaniske beskadigelser af opladeren.** Det kan medføre indvendige kortslutninger.
- **Opladeren må ikke anvendes på eller tæt på brændbare overflader (f.eks. papir eller tekstilvarer).** Der er brandfare på grund af opvarmningen, der opstår ved opladning.

- Hvis tilslutningsledningen af apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Oplad ikke batterier i opladeren, der ikke er genopladelige.
- **For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.**
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Ladning

 Udsæt ikke akku'en for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for tilskadekomst pga. af udløbende elektrolytopløsning! Skyl ved øje-hud-kontakt de

pågældende steder med vand eller neutraliseringsmiddel og opsøg læge.



Oplad kun akku'en i tørre rum. Akku'ens ydersider skal være rene og tørre inden du tilslutter opladeren. Der er fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød.



Oplad kun batterier fra serien PARKSIDE X 20 V Team med opladere, der hører til serien PARKSIDE X 20 V Team.

- Oplad akku'en inden den første brug.
- Vær i alle tilfælde opmærksom på de pågældende gyldige sikkerhedshenvisninger samt bestemmelser vedrørende miljøbeskyttelse.

Kontrol af batteriets opladningstilstand

Opladningstilstandsvisningen (3) ved det genopladelige batteri

viser det genopladelige batteris (4) opladningstilstand. Tryk på knappen for opladningstilstandsvisningen (2). Opladningstilstanden for det genopladelige batteri vises, ved at den tilsvarende LED-lampe lyser.

3 LED'er lyser (rød, orange og grøn): Det genopladelige batteri er opladet



2 LED'er lyser (rød og orange): Det genopladelige batteri er delvist opladet

1 LED lyser (rød): Det genopladelige batteri skal oplades

i Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED for opladningstilstandsvisningen (3) lyser.



Opladning af det genopladelige batteri

i Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning. Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED for opladningstilstandsvisningen (3) lyser.

Opladningstid (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 hurtig
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Tag om nødvendigt det genopladelige batteri (4) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (4) ind i opladerens opladningsrum (5).
3. Tilslut opladeren (5) til en stikkontakt.

Opladningstilstande:

- **Hurtig-opladning** : Opladeren oplader automatisk i hurtig-opladetilstanden.
- **ECO** : Tryk på ECO-knappen (8).
- **Opbevaring/overvintring:** Tryk på 60%-knappen (7); det genopladelige batteri oplades op til 60% (f. eks. til overvintring).

- Når opladningen er udført, fjernes opladeren (5) fra strømforsyningen.
- Træk det genopladelige batteri (4) ud af opladeren (5).

Oversigt over LED-kontrolindikatorer (6) på opladeren:



rød LED blinker: Det genopladelige batteri oplades



gul LED blinker: Det genopladelige batteri er opladet til <80%



grøn LED blinker:

Det genopladelige batteri er opladet til $\geq 80\%$



grøn LED lyser: Det genopladelige batteri er opladet



gul LED lyser: Det genopladelige batteri er opladet til 60% -> f.eks. til overvintring



rød og grøn LED blinker: overtemperatur



rød LED lyser: Det genopladelige batteri er defekt

Forbindelse af oplader med Lidl Home-appen



Kun Smart Performance-opladere kan forbindes med Lidl Home-appen.



- Slut opladeren til netspændingen.
Wi-fi-visningen (9) blinker blå, når opladeren er klar til forbindelse med appen.
- Aktivér Bluetooth® og wi-fi på din smartphone.
- Åbn Lidl Home-appen. Herfra findes mulighederne **1**, **2** og **3** til at forbinde opladeren.

1 Når opladeren er det første apparat, du vil forbinde med appen:

- Vælg i fanen  muligheden „Tilføj apparat“.
Appen scanner omgivelser-



ne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.

i Hvis ikke dette er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.

5. Vælg „**Gå til Tilføj**” for at se en liste over tilgængelige apparater.
6. Vælg opladeren ved at sætte fluebenet . Vælg kun ét apparat ad gangen. Hvis der er sat andre flueben ved andre apparater, skal du fjerne disse ved at trykke på fluebenet.
7. Tryk nu på den , der har den samme farve som det aktiverede flueben.
8. Indtast wi-fi-navnet og den tilhørende adgangskode for at forbinde opladeren med wi-fi.
9. Bekræft din indtastning. Opladeren forbindes nu med appen. Når forbindelsen er etableret, lyser wi-fi-visningen (9) permanent blåt.
10. Bekræft den etablerede forbindelse med „Afslut”. Nu er opladeren opført i fa-

nen  og kan vælges.

2 Hvis du allerede har forbundet andre apparater med appen:

4. Vælg i fanen   øverst til højre. Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.

i Hvis ikke dette er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.

5. Fortsæt som ved **1** fra punkt 5.

3 Hvis ikke der automatisk vises en liste over tilgængelige apparater:

Hvis ikke opladeren foreslås automatisk, skal du gøre følgende:

4. Vælg i fanen   øverst til højre.
5. Vælg „**Andre**” i linjen til venstre.
6. Vælg „**Andre-1**”.
7. Følg anvisningerne i appen. Angiv et wi-fi med tilhørende

adgangskode, og bekræft med „**Fortsæt**“.

Nu søger appen efter tilgængelige apparater og viser sådanne.

8. Vælg den ønskede oplader ved at trykke på **+** for at tilføje den i appen.
9. Bekræft først med „**Fortsæt**“ og derefter med „**Afslut**“.

i En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Appens funktioner

Vælg opladeren for at nå til oversigtssiden.

• Kort oversigt (øverst)

Her vises der i det øverste vindue en kort oversigt over opladeren med billede.

Hvis der er isat et batteri i opladeren, kan følgende aflæses:

- den resterende tid, indtil batteriet har nået den angivne ladetilstand.
- batteriets aktuelle ladetilstand i %.

- batteriets aktuelle temperatur.

• Ladeafbryder

Opladningen af batteriet afsluttes ved at betjene ladeafbryderen, mens batteriet er isat.

• Ladetilstand

Her kan der vælges mellem de forskellige ladetilstande: Performance, Balance, ECO og Expert.

Ladestrømmen tilpasses afhængigt af ladetilstanden.

I Expert-tilstanden kan du selv bestemme ladestrømmen, idet du vælger denne, mens batteriet er isat og derefter vælger den ønskede værdi fra den viste liste og bekræfter den.

• Ladespænding




Her vises den aktuelle ladespænding.

• Opbevaring


Her kan du oplade batterierne optimalt med henblik på opbevaring. Vælg muligheden „**Opbevaring**“, mens batteriet er isat.

• Styring af meddelelser



Her kan du indstille, at du modtager en meddelelse på din smartphone:

- når batteriet overskrider grænsen for overtemperatur. Aktivér hertil feltet „**Overtemperatur alarmkontakt**“.
- når batteriet er helt opladet. Aktivér hertil feltet „**Meddelelse ved fuldstændig opladning**“.
- 10 minutter, inden opladningen er afsluttet. Aktivér hertil feltet „**10 minutters varsel om opladning**“.
- **°F/°C-omskiftning**
Her kan du vælge mellem temperaturvisning i grader celsius og i grader fahrenheit
- **Information**
Her ser du en oversigt over oplysninger om batteriet.
- **Apparatinformation**
Her ser du opladerens betegnelse.
- ** - indstillinger**
 Ses øverst til højre, når du har valgt opladeren.
- Tryk igen på -ikonet, hvorefter du kan tildele et nyt billede til opladeren under „**Symbol**“, omdøbe opladeren under „**Navn**“ eller tildele en „**Position**“ til opladeren.
- Via „**Apparatinformation**“ kan du bl.a. se det virtuelle ID eller wi-fi-signalstyrken.
- Via „**Offline-melding**“ kan du modtage en meddelelse, når et apparat har været offline i mere end 30 minutter.
- Under „**Frigiv apparat**“ kan du tillade, at en anden bruger fra samme husholdning styrer opladeren via Lidl Home-appen.
- Du kan finde ofte stillede spørgsmål under „**FAQ**“.
- Under „**Kontrol af firmware-opgradering**“ kan du kontrollere, om firmwaren skal opgraderes og også udføre en sådan opgradering.
- Under „**Fjern apparat**“ kan opladeren fjernes fra appen. Se hertil også kapitlet „Frakobling af apparat og sletning af data fra appen“.

Direktiv om databeskyttelse


Direktivet om databeskyttelse findes i sin helhed under fanen  i feltet „Direktiv om databeskyttelse“.

Frakobling af apparat og sletning af data fra appen

1. Vælg i fanen  det apparat, du ønsker at fjerne, og hvis data du ønsker at slette.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.
3. Vælg „Fjern apparat“.
4. Vælg „Frakobl og slet data“ for at slette dataene.
Hvis du kun ønsker at frakoble apparatet uden at slette dataene, skal du vælge „Frakobl“.

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg opladeren, du har et spørgsmål til, fra listen over apparater.

2. Vælg -ikonet øverst til højre.
3. Vælg under „Andet“ muligheden „FAQ“ (Ofte stillede spørgsmål).

Opbevaring

Opbevar produktet på et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.

Vægmontage oplader (valgfrit)

Du kan også montere opladeren (5) på væggen.

- Anbring to skruer med en afstand på 101,6 mm ved hjælp af dyvler i den ønskede position på væggen.
- Skruhovedet kan have en diameter fra 4 mm.
- Lad skruhovederne stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
- Du kan sætte opladeren (5) med åbningerne til vægholderen på begge skruer og trække opladeren nedad til anslag.



Pas på ikke at beskadige forsyningsledninger under boringen. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne eller tag en installationsoversigt til hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.

Rengøring

Rengør opladeren med en tør klud eller med en pensel. Brug ikke vand eller genstande af metal.

Vedligeholdelse

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Bortskaf batteripakken og/eller apparatet i de respektive beholdere på genbrugsstationerne. Kontakt din lokale myndighed for informationer vedrørende bortskaffelse af gamle el-værktøjer/batteri-pakker.
- Aflever apparatet på et genbrugssted. De anvendte plast og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Garanti

Kære kunde,
 På dette apparat får du 5 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor fem år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den fem års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt bes-

krivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtig produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for

normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele eller for beskadigelse af skrøbelige dele. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Afvikling af et garanti-tilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnum-

meret (IAN 365908_2101) parat som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialfor-

sendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 365908_2101

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reservedele

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktf formularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 149).

Akku

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Oplader

Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

Contenido

Introducción	151
Uso previsto	152
Descripción general	152
Resumen	152
Datos técnicos	153
Advertencias de seguridad	153
Símbolos en las instrucciones.....	154
Símbolos gráficos en la batería	154
Indicaciones de seguridad para el cargador de la batería	155
Carga	157
Comprobar el nivel de carga de la batería	157
Cargar la batería.....	158
Conectar el cargador con la aplicación Lidl Home App 159	
Funciones de la aplicación.....	161
Política de privacidad.....	163
Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación.....	163
¿Problemas con la aplicación? - FAQ.....	163

Almacenamiento	163
Fijación a la pared del cargador	163
Limpieza	164
Mantenimiento	164
Eliminación/ Protección del medio ambiente	164
Garantía	165
Servicio de reparación ...	167
Service-Center	168
Importador	168
Piezas de repuesto / Accesorios	169
Traducción de la Declaración de conformidad CE original..	179

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entrégueles al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La cargador se deben utilizar con un batería de la serie Parkside X 20 V Team. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se hace un uso

profesional, la garantía dejará de tener vigencia.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

A Resumen

- 1 Botón de desbloqueo
- 2 Tecla para el indicador de carga de la batería
- 3 Indicador de nivel de carga
- 4 Batería recargable
- 5 Cargador
- 6 Indicación de control en el cargador
- 7 Botón 60 %
- 8 Botón ECO
- 9 Indicador WLAN



La batería no está incluido.

Datos técnicos

Cargador . Smart PLGS 2012 A1

Tensión de entrada	220-240 V~
Frecuencia de corriente alterna de entrada 50-60 Hz
Consumo de potencia...	300 W
Tensión de salida 20 V==
Potencia de salida.....	240 W
Corriente de salida máx.	12,0 A
Potencia de la frecuencia ≤ 20 dBm
Banda de frecuencias 2400-2483,5 MHz
Clase de protección <input type="checkbox"/> II
Fusible del aparato T6.3A/250 V

¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku


Este aparato se debe poner en marcha con las siguientes baterías:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1.


i La batería alcanza su máxima capacidad después de varias cargas.


Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia. Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en las instrucciones


 **Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales**

 **Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica**


 Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo
Símbolos gráficos en la batería

 Este cargador forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM


 ¡Atención!

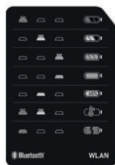
 Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

T6.3A/250V
 Dispositivo de seguridad

 El dispositivo de carga es apropiado solamente para el uso en espacios cerrados.

 Clase de protección II (Aislamiento doble)

 Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Indicadores de control (LED) del cargador.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Tabla de tiempos de carga



Tiempo de carga en minutos



Tiempo de carga ECO



Tiempo de carga rápida



Indicador WLAN

 **Bluetooth** La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por parte de Grizzly Tools GmbH & Co. KG está sujeto a licencia. El resto de marcas comerciales y nombres de marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

Indicaciones de seguridad para el cargador de la batería



¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en

cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- **El cargador solo puede utilizarse con las baterías originales correspondientes de la serie Parkside X 20 V TEAM.** Si se cargasen con el cargador otros tipos de pilas recargables, podría sufrir lesiones y provocar incendios.
- **No utilice un cargador defectuoso y no intente abrirlo por su cuenta.** Antes de utilizar el aparato, revise el cargador, el cable y el enchufe. Si encuentra defectos, encargue la reparación del aparato a personal experto cualificado y

únicamente con piezas de repuesto originales.


De este modo, se evitan peligros y se asegura la seguridad del aparato.


- **Procure que la tensión de la corriente eléctrica coincida con las indicaciones del rótulo de características del cargador.** Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cargador siempre limpio, y alejado de la humedad y la lluvia.** No utilice el cargador jamás al aire libre. Si se ensuciasa o penetrara agua, aumentaría el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- **Evite que el cargador tenga desperfectos mecánicos.** Los desperfectos mecánicos pueden producir cortocircuitos internos.
- **El cargador no debe ponerse en funcionamiento sobre o cerca de**


bases inflamables (p. ej., papel, tejidos). Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga.

- **Si se daña el cable de alimentación de este aparato deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.**
- No recargue en el cargador baterías que no son recargables.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, saque el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza.**
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Carga

 **No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos! En caso de contacto con los ojos o la piel enjuague con agua en los lugares afectados o con un neutralizador y visite un médico.**

 **Solo cargue la batería en estancias secas. La superficie exterior de la batería ha de estar limpia y seca antes de conectar el cargador. Existe peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica.**

 Cargue las baterías de la serie Parkside X 20 V

Team únicamente con cargadores de la serie Parkside X 20 V Team.

- Cargue la batería antes del primer uso.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.


Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (3) en la batería señala su nivel de carga (4). Pulse el botón indicador del nivel de carga (2). Dependiendo del LED que se ilumine, se indica el estado de carga de la batería.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde): Batería cargada



2 LED iluminados (rojo y naranja): Batería parcialmente cargada

Se ilumina 1 LED (rojo): se debe cargar la batería

 Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (3).

Cargar la batería


i Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla. Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (3).

Tiempo de carga (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 Rápida
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. En tal caso, saque la batería (4) del cargador.
2. Introduzca la batería (4) en el receptáculo del cargador (5).
3. Conecte el cargador (5) a un enchufe.

Modos de carga:

- **Carga rápida** : El cargador se carga automáticamente en modo de carga rápida.

- **ECO** : Pulse el botón ECO (8).
 - **Almacenamiento**: Pulse el botón 60 % (7), la batería se carga al 60 % (por ejemplo para pasar el invierno).
4. Cuando se haya cargado retire el cargador (5) de la corriente.
 5. Saque la batería (4) del cargador (5).

Vista general de los indicadores LED de control (6) del cargador:



LED rojo parpadea: La batería se está cargando.



LED amarillo parpadea: Batería cargada al <80%.



Parpadea el LED verde: Batería cargada al $\geq 80\%$.



Se ilumina el LED verde: Batería cargada



Se ilumina el LED amarillo: Batería cargada al 60%, por ejemplo, para pasar el invierno



LED rojo y verde parpadean:

Sobretemperatura



Se ilumina el LED rojo:

Batería defectuosa


Conectar el cargador con la aplicación Lidl Home App



Solo los cargadores Smart Performance son compatibles con la aplicación Lidl Home App.



1. Conecte el cargador a la red eléctrica.
El indicador WLAN (9) parpadea en azul, cuando el cargador está listo para conectarse con la aplicación.
2. Active el Bluetooth® y el WLAN en su smartphone.
3. Abra la aplicación Lidl Home App. Aquí aparecen las opciones **1**, **2** y **3** para conectar el cargador.

1 Si el cargador es el primer dispositivo que desea conectar con la aplicación:

4. Seleccione en la pestaña  la opción **"Añadir dispositivo"**. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositivos disponibles.



Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción **3**.


5. Seleccione **"Vaya a añadir"** para obtener una lista con los dispositivos disponibles.
6. Seleccione el cargador poniendo la marca . Seleccione solo un dispositivo al mismo tiempo. En caso de que haya varios dispositivos marcados, desmárquelos pulsando sobre la marca.
7. Presione ahora  que tiene el mismo color que la marca.
8. Introduzca el nombre WLAN y la contraseña correspondiente para conec-

tar el cargador con la red WLAN.



9. Confirme su entrada.


El cargador se conecta ahora con la aplicación. Cuando el indicador WLAN (9) se ilumina en azul permanentemente significa que la conexión se ha realizado con éxito.

10. Confirme la conexión con "Listo".

Ahora el cargador ya aparece en la pestaña  y se puede seleccionar.

2 Si ya ha conectado otros dispositivos con la aplicación:



4. En la pestaña , seleccione el  situado en la parte superior derecha. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositivos disponibles.

 Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción **3**.

5. Continúe como en **1** a partir del punto 5.


3 Si no le aparece la lista de dispositivos disponibles automáticamente:

Si no se le muestra automáticamente el cargador, proceda como se indica a continuación:

4. En la pestaña , seleccione el  situado en la parte superior derecha.
5. En la barra izquierda, seleccione "Otros".
6. Seleccione "Otros-1".
7. Siga las instrucciones de la aplicación.

Introduzca una WLAN con la contraseña correspondiente y confirme con "Continuar".

La aplicación busca ahora dispositivos disponibles y se los muestra.

8. Seleccione el cargador deseado pulsando  para añadirlo a la aplicación.
9. Confirme primero con "Continuar" y, a continuación, con "Listo".

i Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Funciones de la aplicación

Seleccione el cargador y, a continuación, accederá a la página de vista general.

• Vista general (parte superior)

En la parte superior de la ventana se muestra una vista general del cargador con imagen.

Si hay una batería en el cargador, se puede consultar la siguiente información:

- El tiempo que queda hasta que la batería haya alcanzado el nivel de carga establecido.
- El nivel de carga actual de la batería en %.
- La temperatura actual de la batería.

• Interruptor de carga

Para terminar la carga de la batería, pulse el interruptor de car-

ga con la batería introducida.

• Modo de carga

Aquí puede escoger entre los diferentes modos de carga: Performance, Balance, ECO y Expert. La corriente de carga se ajusta según el modo de carga seleccionado.

En el modo Expert, usted mismo puede determinar la corriente de carga. Para ello, con la batería introducida en el cargador, seleccione el modo de carga y el valor deseado de la lista y confírmelo.

• Tensión de carga

Aquí se muestra la tensión de carga actual.

• Almacenamiento

Aquí puede cargar la batería de forma óptima para el almacenamiento. Con la batería introducida, seleccione la opción "Almacenamiento".

• Gestor de notificaciones

Aquí puede activar la recepción de notificaciones en su smart-phone:

- Cuando la batería haya superado el límite de sobre-

temperatura. Para ello, active el campo **"Interruptor alarma sobretemperatura"**.

- Cuando la batería esté completamente cargada. Para ello, active el campo **"Notificación completa"**.
- 10 minutos antes de completar la carga. Para ello, active el campo **"Aviso de carga de 10 minutos"**.

• **Cambio °F/°C**

Aquí puede elegir entre la visualización de la temperatura en grados Celsius y en grados Fahrenheit


• **Información**


Aquí figura un resumen de la información relacionada con la batería.

• **Información del aparato**

Aquí figura la denominación del cargador.

• - **Ajustes**

El  aparece en la parte superior derecha si ha seleccionado previamente el cargador.


- Pulse de nuevo el icono  y podrá asignarle al cargador un nuevo icono en **"Símbolo"**,

cambiar de nombre al cargador en **"Nombre"** o asignarle una **"Ubicación"**.



- En **"Información del aparato"** puede acceder, entre otras cosas, al ID virtual o a la intensidad WLAN.
- En **"Notificación offline"**, puede recibir una notificación cuando un dispositivo esté desconectado durante más de 30 minutos.
- En **"Habilitar dispositivo"** puede autorizar el control del cargador a otro usuario del mismo hogar a través de la aplicación Lidl Home.
- En **"FAQ"** encontrará la respuesta a las preguntas más frecuentes.
- En **"Comprobación de la actualización del firmware"** puede comprobar si es necesario actualizar el firmware y también llevar a cabo la actualización.
- En **"Eliminar dispositivo"** se puede eliminar el cargador de la aplicación. Para ello, véase también el capítulo "Desconectar dispositivo y

eliminar los datos de la aplicación”.


Política de privacidad

La política de privacidad completa se encuentra en la pestaña  en el campo “Directiva de privacidad”.

Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

1. En la pestaña , seleccione el dispositivo que desea eliminar, así como los datos asociados a este.
2. Seleccione el icono  situado en la parte superior derecha.
3. Seleccione “Eliminar dispositivo”.
4. Para eliminar los datos, seleccione “Desconectar y eliminar los datos”.
Si solo desea eliminar el dispositivo conservando los datos, seleccione “Desconectar”.

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione el cargador sobre el que tiene preguntas en la lista de dispositivos.
2. Seleccione el icono  situado en la parte superior derecha.
3. En “Otros”, seleccione la opción “FAQ” (preguntas frecuentes).

Almacenamiento

Prístroj uschovávejte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Fijación a la pared del cargador (opcional)

El cargador (5) también se puede fijar en la pared.

- Coloque dos tornillos con tacos a una distancia de 101,6 mm en la pared en la posición que desea.

- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 4 mm.
- Deje que las cabezas de los tornillos sobresalgan de la pared unos 10 mm.
- Puede colocar el cargador (5) con las aberturas del soporte de la pared en los dos tornillos y tirar del cargador hacia abajo hasta el tope.

 **Cuando esté taladrando, procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.**

Limpeza

Limpe el cargador con un paño seco o con un pincel. No utilice agua ni objetos metálicos.

Mantenimiento

- El aparato no necesita mantenimiento.

Eliminación/ Protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. Deseche el material de embalaje según corresponda.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

- Las baterías defectuosas o gastadas de ben ser recicladas de acuerdo con la

directiva 2006/66/CE. Entregue la batería y/o el dispositivo en los puntos de recogida disponibles.

Contacte con su autoridad local o ayuntamiento si necesita información sobre las posibilidades de eliminación de herramientas eléctricas o baterías usadas.

- Entregue el aparato y el cargador a un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro servicio técnico.
- Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente: Este artículo tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de cinco años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los cinco años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por

nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene

validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 365908_2101) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya co-

nocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 365908_2101

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.shop

Piezas de repuesto / Accesorios

**Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 168).

Batería recargable

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157

Cargador

Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Akku-Ladegerät,
Modell: Smart PLGS 2012 A1, Seriennummer 000001 - 150000
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen
Fassung entsprechen:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende
harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmun-
gen angewendet:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformi-
tätserklärung (21)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der
Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8.
Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten.
- ** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht
wurde.

GB**IE**

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the Battery Charger **design series
Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 150000

conforms with the following applicable relevant version of the
EU guidelines:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised
standards as well as national standards and stipulations have
been applied:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity (21)** is issued under the sole
responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la Chargeur de batterie,
de construction Smart PLGS 2012 A1, 000001 - 150000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi
que les normes et décisions nationales suivantes ont été appli-
quées :

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Annexe K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente
déclaration de conformité (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de Acculader, **bouwserie Smart
PLGS 2012 A1**, Serienummer 000001 - 150000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Annex K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (21)** wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że ładowarka akumulatorowa **serii produkcyjna Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 150000 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Załącznikowi K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021


Christian Frank, Osoba
upoważniona do sporząd-
zania dokumentacji
technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Nabíječka akumulátoru,
serie Smart PLGS 2012 A1, 000001 - 150000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě
platném znění:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizo-
vané normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Dodatku K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě
nese výrobce (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany, 01.10.2021



Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o
omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních.*

** *Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.*

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Nabíjacka akumulátora,
konštrukčnej rady Smart PLGS 2012 A1, 000001 - 150000
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve
platnom znení:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizo-
vané normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Príloha K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je
výrobca (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice
2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre
obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a
elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.

DK

Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at Batterioplader, **af serien
Smart PLGS 2012 A1**, Serienummer 000001 - 150000


opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Appendiks K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (21)**:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021


Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europa-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el Cargador de batería, **de la serie Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 150000 corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Anexo K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Apoderado de
documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.

20210914_rev02_sh

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie · Stan
informacji · Stav informací · Stav informácií · Tilstand af
information · Estado de las informaciones: 09/2021
Ident.-No.: 80001757092021-8



IAN 365908_2101



8 